Cena 50 gr A

echo KRAKOWA

Rok XIX PISMO POPOŁUDNIOWE Nr 120 (5856)

Kraków, piątek 22, sobota 23 maja 1964 r.

Reforma ordynacji wyborczej do rad miejskich we Francji

PARYŻ

Po burzliwej debacie, francuskie Zgromadzenie Narodowe przyjęło w czwartek ustawę o reformie ordynacji wyborczej do rad miejskich. Za projektem ustawy głosowało 254, a przeciwko 201 deputowanych; 17 deputowanych wstrzymało się od głosu.

Ustawa znosi dotychczasową zasadę reprezentacji proporcjonalnej i zamiast tego wprowadza w miastach powyżej 30 tys. ludności system wyborów z tak zwanych „list większościowych". Według nowej ordynacji wyborca głosować będzie na całą listę kandydatów, których ilość jest równa ilości mandatów.

Projekt ustawy był ostro krytykowany w czasie debaty w parlamencie francuskim przez przedstawicieli opozycji.

W czwartek rano w kuluarach francuskiego Zgromadzenia Narodowego wybuchł gwałtowny incydent, który przekształcił się w krótką bójkę między deputowanym opozycji Francoisem Mitterrandem a deputowanym gaullistowskim Pierre Bas. Świadkowie zajścia rozdzielili walczących.

Delegacja Izby Ludowej NRD zwiedza Kraków

Jak już informowaliśmy, do Krakowa przybyła goszcząca w Polsce na zaproszenie Sejmu PRL delegacja Izby Ludowej NRD z przewodniczącym Izby Ludowej, zast. przewodniczącego Rady Państwa — prof. dr **Johannesem Dieckmannem** na czele.

Z ramienia Sejmu, delegacji towarzyszy wicemarszałek Sejmu — Jan Karol Wende z grupą posłów. W dniu dzisiejszym delegacja zwiedza Nową Hutę, zabytki miasta i obiekty jubileuszowe. Po południu — spotkanie z Woj. Zespołem Poselskim. Jutro — wyjazd do Wrocławia, a w niedzielę zwiedzanie oświęcimskiego kombinatu i muzeum. **(bz)**

Krótko...

JAK DONOSI korespondent Agencji France Presse, w czwartek rano między godz. 9.00 a 10.00 w centrum Madrytu zanotowano prawie równocześnie trzy eksplozje ładunków wybuchowych. Od 10 maja dokonano łącznie 21 zamachów bombowych w stolicy Hiszpanii.

PRZESZŁO 100 młodych Amerykanów odwiedzi latem Kubę. Uczynią to mimo ścisłego zakazu departamentu stanu USA, który zabronił obywatelom amerykańskim wyjazdów na wyspę.

W PROCESIE przeciwko zbrodniarzom z obozu zagłady w Sciborze, oskarżonym o zamordowanie przeszło 7 tys. Żydów, oskarżony Adolf Schaub przyznał się przed sądem przysięgłych w Hanowerze, że na rozkaz zastrzelił „jednego partyzanta polskiego". Schaub zaprzecza natomiast, że współdziałał w masowym mordowaniu ludzi.

...z dalekopisu

285 tys. turystów z zagranicy bawiło w Polsce

W tym roku będzie ich więcej

Turystyka zagraniczna i wykonanie budżetu GKKFiT w I kwartale br. były tematem posiedzenia Komisji Zdrowia i Kultury Fizycznej.

Przewodniczący GKKFiT — Włodzimierz Reczek przedstawił rozwój turystyki zagranicznej w ostatnich latach i warunki jej dalszego upowszechnienia. Liczba turystów przyjeżdżających do Polski osiągnęła w roku ub. 285 tys. osób, w tym 65 tys. z krajów kapitalistycznych. Przewidywany wzrost liczby turystów zagranicznych odwiedzających nasz kraj wymaga zapewnienia im odpowiednich warunków. Ilość miejsc noclegowych wzrosła od 1959 roku o ok. 30 tys., podejmuje się też kroki dla poprawy obsługi gastronomicznej, inicjuje się w br. tydzień folkloru polskiego. Obecnie szkoli się kilkuset hotelarzy, pracowników administracji. Poważnie uproszczono formalności związane z przyjazdem do Polski.

Wyjazdy turystyczne z Polski objęły w ub. r. ponad 380 tys. osób, w tym 332 tys. do krajów socjalistycznych i wykazują stałą tendencję wzrostu.

Wewnętrzną pożyczkę rozpisano w Tunezji

Jak podaje prasa tunezyjska Zgromadzenie Narodowe Tunezji przyjęło ustawę o wypuszczeniu obligacji 5-procentowej pożyczki państwowej dla finansowania 3-letniego planu rozwoju.

Spotkanie z dziennikarzami jugosłowiańskimi

Wczoraj w Klubie pod Gruszką krakowscy dziennikarze gościli przedstawicieli Związku Dziennikarzy Jugosłowiańskich: sekretarza generalnego Związku **M. Avramovicia**, przedstawicielkę redakcji „Borby" **N. Dżiuric** i redaktora naczelnego radia i telewizji z Zagrzebia **Z. Letica.**

Gości powitał przewodniczący krakowskiego oddziału SDP **M. Kieta.** Podczas spotkania, które upłynęło w miłej atmosferze, wymieniono doświadczenia w pracy dziennikarskiej. Dziś dziennikarze jugosłowiańscy opuszczają Kraków.

Sukces M. Dietrich w Moskwie

W czwartek odbył się w Moskwie pierwszy koncert Marleny Dietrich. Sala Teatru Estrady, mieszcząca 1300 osób, wypełniona była do ostatniego miejsca.

Po pierwszym koncercie w Moskwie, Marlena Dietrich udała się do Leningradu, gdzie występować będzie codziennie do 29 maja. Następnie da ona szereg koncertów w Moskwie. Bilety na moskiewskie występy M. Dietrich zostały już wyprzedane.

„El Cordobes" poraniony przez byka

PARYŻ

Słynny matador hiszpański Manuel Benitez — „El Cordobes", został w środę ciężko poraniony przez byka na arenie w Madrycie. Przewieziony do szpitala, został poddany operacji.

WŁASNY DOMEK... ZE SNOW

70-letni Albert Lienberger z Obermeilen (Szwajcaria), zbudował w swoim ogrodzie miniaturowy domek, o jakim marzył. Oryginalne hobby zajęło mu 300 godzin pracy.

Uniwersytet Jagielloński i P.P. Dom Książki w Krakowie zapraszają na

WIECZÓR PISARZY KRAKOWSKICH — WYCHOWANKÓW UNIWERSYTETU JAGIELLOŃSKIEGO

który odbędzie się dnia 24 MAJA BR., O GODZ. 19 W AULI UJ.

Słowo wstępne wygłosi prorektor UJ prof. dr Kazimierz Wyka. Udział biorą: Wł. Bodnicki, K. Bunsch, A. Bunsch, L. Elektorowicz, K. Filipowicz, J. A. Frasik, W. Gorecki, J. Kurczab, J. Kurek, T. Nowak, J. B. Ożóg, St. Pagaczewski, J. Skowrońska-Feldman, St. Słupek, J. J. Szczepański, J. Sztaudynger, W. Zechenter. Wstęp wolny.

Rezolucja Komitetu 24:

Afryka południowo-zachodnia ma prawo do niepodległości

W czwartek Komitet 24 przyjął projekt rezolucji w sprawie Republiki Południowo-Afrykańskiej przedłożony w środę przez 12 krajów afroazjatyckich i Jugosławię. Komitet potwierdził prawo ludności Afryki południowo-zachodniej do samookreślenia, integracji terytorialnej i niepodległości.

Rezolucja wzywa rząd Republiki Południowo-Afrykańskiej, aby wstrzymał się od wprowadzenia w życie zaleceń komisji Odendaala, która wypowiedziała się za utworzeniem w Afryce płd.-zachodniej tzw. bantustanów, czyli rezerwatów przeznaczonych dla ludności afrykańskiej.

Komitet oświadcza, że każda próba dokonania aneksji Afryki południowo-zachodniej przez Republikę Południowo-Afrykańską, będzie stanowić akt sprzeczny z prawem.

Naftowe żniwo w Bocheńskiem

Odkryte w ub. roku w pow. bocheńskim złoża ropy naftowej, przynoszą coraz większy pożytek. Obecnie wydobywa się ropę z 7 otworów, a łączna produkcja ropy w tym regionie wynosi jedną czwartą całego krajowego wydobycia. Jeszcze w tym roku przewiduje się uruchomienie kilkunastu dalszych otworów eksploatacyjnych. (j)

Do konkursu

kwiaty DLA MIASTA

napływają dalsze zgłoszenia. M. in. nadesłała je Fabryka „Miraculum" i DZBM Podgórze.

W związku z licznymi zapytaniami informujemy, że w tegorocznym konkursie może brać udział każdy budynek, położony na terenie Krakowa, również i ten, który w roku ubiegłym w naszym konkursie zdobył nagrodę rzeczową. Budynki te wprawdzie po raz drugi w tym roku nie otrzymają nagród rzeczowych, ale będą brane pod uwagę w pracach Komisji Konkursowej i osoby, które przyczynią się najbardziej do ich pięknego wyglądu, będą mogły otrzymać pieniężne nagrody indywidualne. Bliższych informacji udziela telefon „Echa" 542-53.

Strefa „zimna" na Słońcu

Ciekawego odkrycia naukowego dokonali prof. Gugielmo Righini, dyrektor obserwatorium astrofizycznego w Arcetri (Włochy) i dr Armin Deutsch w obserwatorium na górze Palomar w Kalifornii. Na posiedzeniu plenarnym COSPAR we Florencji oświadczyli oni, że w centrum korony słonecznej, gdzie temperatura osiąga miliony stopni ciepła, istnieje strefa „zimna" o temperaturze około plus 11 do 15 tys. stopni.

Do wniosku tego doszli oni badając materiał fotograficzny, zebrany podczas ekspedycji samolotu odrzutowego w okresie zaciemnienia słonecznego (lipiec 1962), który wzniósł się nad Kanadą do wysokości 13 tys. metrów.

»Filipinki« zdają maturę

Szczecińskie „Filipinki", które zrobiły piosenkarską karierę, stanęły obecnie przed komisją egzaminacyjną Technikum Handlowego i zdają egzamin maturalny.

Ze świata

DE GAULLE UDA SIĘ DO BONN

Kancelaria prezydenta podała oficjalnie do wiadomości, że gen. de Gaulle będzie bawił 3 i 4 lipca z oficjalną wizytą w Bonn, gdzie przeprowadzi rozmowy z kanclerzem Erhardem. Wizyta mieści się w ramach postanowień traktatu o współpracy, zawartego między obu krajami.

IZRAEL POTĘPIA PRZEDAWNIENIE ŚCIGANIA ZBRODNI HITLEROWSKICH

Minister spraw zagranicznych Izraela, pani Golda Meir, przemawiając w środę w parlamencie izraelskim, opowiedziała się zdecydowanie przeciwko zachodnioniemieckiemu projektowi zaprzestania ścigania zbrodni hitlerowskich z dniem 8 maja 1965.

ZAKOŃCZENIE STRAJKU PERSONELU „SABENY"

Po 9 dniach trwania zakończył się w czwartek strajk nawigacyjnego personelu Belgijskich Linii Lotniczych „SABENA". Chwilowo brak szczegółów na temat osiągniętego porozumienia.

ZMARŁ J. FRANCK

W czwartek zmarł w Getyndze na zawał serca w wieku lat 81 laureat Nagrody Nobla, prof. dr James Franck.

NOCNA STACJA BENZYNOWA-AUTOMAT zostala uruchomiona na przedmieściu Gruenau w Berlinie.

PODRÓŻ EDWARDA KENNEDY'EGO

Brat zamordowanego prezydenta USA, Edward Kennedy udaje się samolotem do Paryża, który stanowi pierwszy etap jego 8-dniowej podróży po siedmiu krajach europejskich. Celem podróży senatora jest zebranie funduszów na Bibliotekę im. Johna F. Kennedy'ego, która ma być zbudowana przy Uniwersytecie Harward.

XVII WYŚCIG POKOJU

Warszawa Berlin Praga

Dzisiejszy górski etap z Libereca do Pardubic ma 189 km. Już na 33 km znajduje się trzecia i ostatnia w tym Wyścigu premia górska. Lotne finisze natomiast będą na 99 km w Trutnovie oraz na 164 km w Hradec Kralove. Na trasę wyruszyło dziś 67 kolarzy.

Wł. Wandor:

Nadal nie rezygnujemy z ataku

— Kolejny, długi etap mamy za sobą — zaczyna swą relację trener polskich kolarzy na XVII Wyścigu Pokoju — **WŁADYSŁAW WANDOR.** Na tej blisko 220 km trasie nasi zawodnicy przeprowadzali często ataki, które jednak były zawsze „kontrowane" przez głównych rywali z zespołów NRD, Rumunii i CSRS, a nawet ZSRR. W tej sytuacji nie jest łatwo zorganizować korzystną ucieczkę, tym bardziej, że siły są dość wyrównane. Aktywność przejawiali nie tylko „górale", Zapała, Kudra czy Gawliczek, ale również Gazda, Zieliński i Palka. Poza tym trzeba jeszcze dodać, że na trasie do Libereca prześladowały naszych zawodników liczne defekty. Tylko Gawliczek i Zapała nie zmieniali roweru, natomiast Kudra aż dwa razy musiał się przesiadać i tracić cenne sekundy. Po raz drugi już na ulicach miasta.

— A propos „ucieczek". Dlaczego to co nie udało się Polakom, udało się Belgowi — Spruytowi?

— To bardzo proste! Belg nie liczy się w klasyfikacji indywidualnej (zajmuje b. daleką lokatę) a jego drużyna została już zdekompletowana. Nikt go więc nie goni, ale gdy do Spruyta dołączał któryś z naszych zawodników, to natychmiast pociągał za sobą całą czołową stawkę rywali.

— A jakie są horoskopy na przyszłość?

— Na wczorajszym etapie nadrobiliśmy do Rumunów 36 sek. Nie jest to dużo, ale już sam fakt podbudował nas psychicznie, a kto wie czy nie wprowadził w obozie przeciwnym niepokoju. Zaryzykuję też opinię, że nasi zawodnicy są nieco świeżsi, niż inni. Zresztą nie tylko w „naszym obozie" panuje to przeświadczenie. Wprawdzie nie ma sensu uprzedzać faktów, ale jeśli wystarczy sił, to biało-czerwoni będą nadal próbowali atakować, wkładając w jazdę na ostatnich etapach resztę sił. Dzisiejszy etap nie będzie łatwy, liczy 189 km i obfituje w kilka dość stromych wzniesień a na jednym z nich jest nawet górska premia.

— Na koniec dygresja. Jeden ze sprawozdawców warszawskich towarzyszący Wyścigowi wyraził opinię, że trener Wandor zbyt pasywnie reaguje na wydarzenia na trasie, siedząc głęboko w fotelu samochodu technicznego a po zakończeniu etapu nie wjeżdża na stadion, aby uniknąć rozmów z dziennikarzami.

— To prawda, nie charakteryzuje mnie „włoski temperament", ale uważam, że zawodnik na trasie nie potrzebuje „bata". A wywiadów unikam „jak ognia", bo zdarzały się wypadki, że przekręcano sens mych wypowiedzi. Np. nigdy nie wyraziłem się że „wygramy Wyścig", a czytałem, że takie słowa miał powiedzieć Wandor. Ale nie to jest przecież najistotniejsze — prawda!?

Rozmawiał:
J. FRANDOFERT

Nie będzie kanikuły w TV — oglądniemy festiwal teatrów z całej Polski

Ponad 50 programów rozrywkowych, literackich i teatralnych obejrzą telewidzowie w czerwcu br. Teatr TV zaprezentuje m. in. „Don Juana" — Moliera w tłumaczeniu i reżyserii B. Korzeniowskiego, „Maturzystów" — Z. Skowrońskiego w reż. J. Słotwińskiego, adaptację głośnego poematu Aragona pt. „Elza" w reżyserii A. Hanuszkiewicza, wznowione zostanie widowisko „Pamiętnik matki" — M. Fornalskiej w reżyserii S. Wohla.

„Sfinks" — pokaże „Czarną komnatę prof. Tarantogi" — S. Lema, a „Kobra" — Ścieżki prawdy" — J. Janczura. „Noc świętojańska" — to specjalny program regionalny (przygotowany przez Katowice), w którym wystąpią góralskie zespoły pieśni i tańca.

Aby uniknąć letniej „kanikuły" w dniach od 15 lipca do 15 września planuje się zorganizowanie festiwalu teatralnego (pierwszy tego rodzaju w Polsce) z udziałem ok. 16 teatrów krajowych, głównie pozastołecznych. Będą to telewizyjne transmisje z najciekawszych spektakli, poprzedzane słowem wstępnym o dorobku naszych teatrów w XX-leciu PRL.

JUTRO Kraków będzie pod wpływem podwyższonego ciśnienia. Zachmurzenie umiarkowane, przejściowo duże, w ciągu dnia możliwe przelotne opady deszczu. Wiatr południowo-zachodni i zachodni 3—6 m/sek. Temperatura od 17 do 20 st. C.

Wysokie odznaczenia dla budowniczych obiektów 600-lecia UJ

Wczoraj odbyła się uroczystość udekorowania wysokimi odznaczeniami państwowymi 15 pracowników zasłużonych przy projektowaniu i wykonywaniu inwestycji jubileuszowych UJ. Na uroczystość przybyli: I sekretarz KW PZPR w Krakowie — L. Motyka, I sekretarz KKM — A. Kurz, wiceprzewodniczący Prezydium RN m. Krakowa — inż. Z. Górski.

Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski odznaczono: **mgr inż. H. Preniera** — dyr. nacz. KPBM „Zetbeem", które było generalnym wykonawcą inwestycji UJ, **mgr inż. S. Juszczyka** z krakowskiego „Miastoprojektu", głównego projektanta Wyższej Szkoły Rolniczej oraz **mgr inż. Z. Olszakowskiego** głównego projektanta Instytutu Biologii UJ.

Złotymi Krzyżami Zasługi udekorowani zostali: **W. Pryjmak, A. Kalm, E. Chramiec, W. Rędzina, P. Wojtacha, mgr inż. W. Bryzek**, Srebrnymi Krzyżami Zasługi: **mgr inż. A. Kumor, B. Książek, mgr inż. B. Śmigielski, A. Szczypczyk, W. Szostak, S. Pruszyński.**

W imieniu Jubilata — Uniwersytetu Jagiellońskiego — medale pamiątkowe dla Krakowskiego Zjednoczenia Budownictwa, „Miastoprojektu", oraz „Zetbeemu" wręczył prorektor UJ **prof. dr K. Klimaszewski.** Złote odznaki Uniwersytetu Jagiellońskiego otrzymali: dyr. nacz. KZB **inż. W. Korecki**, dyr. nacz. „Miastoprojektu" **inż. T. Ptaszycki**, dyr. nacz. „Zetbeemu" **inż. H. Prenier** oraz z-ca kierownika Wydz. Ekonomicznego KW PZPR — **A. Kaczmarczyk.**

I sekretarz KW PZPR L. Motyka serdecznie podziękował wszystkim tym, którzy przyczynili się do wykonania inwestycji — będących najbardziej wzniosłymi budowlami, jakie można realizować, gdyż służą one nauce. W imieniu odznaczonych głos zabrał dyr. nacz. „Zetbeem" inż. H. Prenier stwierdzając, że zaszczytne odnaczenia będą stanowiły zachętę do dalszej pracy dla rozwoju Krakowa i ziemi krakowskiej. (bp)

Poborowi — honorowymi dawcami krwi

W marcu br. Woj. Komisja Poborowa w Krakowie wspólnie z Woj. Stacją Krwiodawstwa i oddziałem wojewódzkim PCK rzuciły hasło: **KAŻDY POBOROWY HONOROWYM DAWCĄ KRWI.** Najofiarniejszymi okazali się poborowi z powiatów: Nowy Targ i Limanowa. Do chwili obecnej około 7.500 poborowych z całego województwa oddało półtora tysiąca litrów krwi na potrzeby chorych.

Wczoraj do Technikum Weterynaryjnego w Nowym Targu przyjechali organizatorzy tej akcji, wśród nich komendant Woj. Komisji Wojskowej — **płk mgr J. Gołojuk**, przedstawiciel Woj. Komisji Poborowej — **mjr dr J. Jeż**, dyrektor Woj. Stacji Krwiodawstwa — **dr J. Mostowski.** Podczas serdecznego spotkania z młodzieżą dr Mostowski przekazał Szkole radioodbiornik, zaś uczniom — upominki. To oni właśnie pierwsi stawili się przed Powiatową Komisją Poborową i oddali swą krew. Swym przykładem zachęcili także poborowych z Chochołowa i Lipnicy Małej.

Podobna uroczystość odbyła się 21 bm. w Mszanie Dolnej (pow. limanowski) w tamt. Szkole Metalowej.

Z kraju

24 BM. rozpocznie się w Szczecinie Studencki Festiwal Kulturalny. Weźmie w nim udział szereg zespołów wyróżnionych z okazji XX-lecia Polski Ludowej przez komisję kultury rady naczelnej ZSP.

ROZSZERZA SIĘ społeczny ruch przyjaciół harcerstwa, który narodził się przed blisko 6 laty. Obecnie istnieje przy drużynach ok. 2,5 tys. kół oraz sekcji przyjaciół harcerstwa w szkolnych komitetach rodzicielskich. Liczba ich w stosunku do r. ub. wzrosła prawie trzykrotnie.

W SZKOLE TYSIĄCLECIA im. M. Buczka w Ołtarzewie w woj. warszawskim, odbyło się 21 bm. z udziałem kier. Wydz. Kultury KC PZPR W. Kraśki przekazanie galerii sztuki. Jest to dar artystów-plastyków, którzy odpowiadając na apel Komitetu „Roku Plastyki dla Szkół Tysiąclecia" przekazali młodzieży swoje dzieła.

Tajną korespondencję na temat Powstania Listopadowego znaleziono w CSRS

Tajna korespondencja dyplomatyczna na temat Powstania Listopadowego 1830 r. w Polsce, dane o armiach Napoleona i Suworowa, plany wojskowe dotyczące różnych bitew w krajach europejskich oraz listy carów rosyjskich Piotra I i Katarzyny Wielkiej — oto część dokumentów odnalezionych przypadkowo podczas remontu b. pałacyku w Horinie (CSRS).

TRAGICZNY EPILOG POŻARU

We wsi Grochowiaki (w pow. Tarnobrzeg), 19. V. 1961 r. wybuchł pożar w zabudowaniach Aleksandra i Dominika Smyków. Do pożaru wkrótce przybyły Ochotnicze Straże Pożarne z sąsiednich wsi. W czasie akcji gaśniczej nastąpił wybuch pocisków i materiałów wybuchowych, które jak się okazało, magazynowane były w stajni i budynku mieszkalnym. Wybuchy te miały tragiczne następstwa: strażacy-ochotnicy — uczestnicy akcji, zostali ciężko poranieni. Na skutek odniesionych ran jeden z nich, Tadeusz Rozmus, zmarł w szpitalu; pięciu innych odniosło ciężkie obrażenia i znajdują się w szpitalu w Tarnobrzegu. Na miejsce wypadku przybyli z Warszawy — wiceminister spraw wewnętrznych mgr Zygfryd Sznek, wiceprezes ZG Zw. Ochotniczych Straży Pożarnych Roman Bonawenturski i komendant główny Straży Pożarnych płk Roman Darczewski. Na zdjęciu: miejsce pożaru i wybuchów. Saper z bombą lotniczą, która na szczęście nie eksplodowała.

CAF — fot. Kwiatkowski

USA w Radzie Bezpieczeństwa — na ławie oskarżonych

Nowe akty agresji przeciwko Kambodży

21 bm. odbyło się posiedzenie Rady Bezpieczeństwa, na którym rozpatrywana była, w dalszym ciągu skarga rządu Kambodży przeciwko aktom agresji Stanów Zjednoczonych i Wietnamu południowego w stosunku do terytorium Kambodży i jej ludności cywilnej.

Przedstawiciel Kambodży zdementował złożone na poprzednim posiedzeniu Rady oświadczenie delegacji amerykańskiej, że w rejonie Chantrea — gdzie dokonana została agresja przeciwko Kambodży — w operacjach wojskowych nie brali rzekomo udziału Amerykanie. W imieniu swego rządu oświadczył on, że zwołanie konferencji genewskiej jest konieczne.

Z kolei przemawiał delegat USA **A. Stevenson.** Nie odpowiedział on na zarzuty Kambodży w sprawie aktów agresji, ale podkreślił z naciskiem, że rząd USA jest zdecydowany kontynuować zbrojną interwencję w południowym Wietnamie. Wypowiedział się też przeciwko propozycji zwołania w Genewie konferencji międzynarodowej w celu zagwarantowania neutralności Kambodży.

Delegat ZSRR, **N. Fiedorenko** wskazał, iż delegat amerykański zamiast oświadczyć, że wycofuje swe wojska z Azji południowo-wschodniej uznał za stosowne podjąć próbę usprawiedliwienia ingerencji USA w sprawy wewnętrzne innych krajów, co sprawiło, że USA znalazły się w Radzie Bezpieczeństwa na ławie oskarżonych.

Posiedzenie Rady Bezpieczeństwa zostało odroczone do poniedziałku 25 bm.

LONDYN

Kambodżańska Agencja Prasowa podała, że 7 domów zostało spalonych podczas dwóch „nowych aktów agresji" ze strony Wietnamu południowego przeciwko Kambodży.

Surowy wyrok w procesie szpiegów z Kędzierzyna

Okręgowy Sąd Wojskowy we Wrocławiu, na sesji wyjazdowej w Kędzierzynie, ogłosił w czwartek wyrok na szpiegów wywiadu amerykańskiego. Maria **Krybus** skazana została na 15 lat więzienia, zaś Joachim **Sobek** na 10 lat. Oboje pozbawieni zostali praw publicznych i obywatelskich praw honorowych na okres 5 lat. Orzeczono także przepadek ich mienia.

Przy wymiarze kary, sąd wziął pod uwagę wysoką szkodliwość społeczną przestępczej działalności obojga szpiegów. M. Krybus przekazywała materiały dotyczące obronności państwa i informacje o naszej gospodarce.

Za okoliczność obciążającą J. Sobka sąd uznał duże nasilenie złej woli w wysługiwaniu się obcemu wywiadowi.

Rusk określa sytuację w Azji płd.-wschodniej jako poważną, ale nie beznadziejną

Souphanouvong żąda od Souvanna Phoumy surowego ukarania rebelianckiej grupy zamachowców

Jak donosi Agencja Reutera z Vientiane, premier Laosu książę Souvanna Phouma zaapelował o szybkie przeprowadzenie konsultacji między 14 państwami — uczestnikami konferencji genewskiej z 1962 roku na temat Laosu.

Przywódca laotańskiej partii Neo Lao Haksat książę Souphanouvong wysłał 21 bm. pilną depeszę do Souvanna Phoumy, w której zażądał od niego surowego ukarania rebelianckiej grupy zamachowców i przywrócenia w stolicy Laosu, Vientiane statusu sprzed 9 września ubiegłego roku.

Gen. Kong Le dowódca sił neutralistycznych wraz z około 3 tysiącami żołnierzy wycofał się w czwartek dalej na zachód od Doliny Amfor w górzyste tereny zamieszkałe przez plemię Meo.

LIST A. GROMYKI DO SOUVANNA PHOUMY

Związek Radziecki jako współprzewodniczący i jeden z uczestników porozumień genewskich w sprawie Laosu, nadal będzie popierał wysiłki premiera Souvanna Phoumy zmierzające do wznowienia rozmów z Neo Lao Haksat oraz do znalezienia sposobu zapewnienia normalnej działalności rządu koalicyjnego w interesie pokojowego rozwoju niezawisłego i neutralnego Laosu. Stwierdza to minister spraw zagranicznych ZSRR, A. Gromyko w liście wystosowanym do księcia Souvanna Phoumy w odpowiedzi na jego list z 12 maja br.

OŚWIADCZENIE RZECZNIKA DEPARTAMENTU STANU USA

Rzecznik Departamentu Stanu oświadczył, że Stany Zjednoczone ustosunkowują się przychylnie do propozycji Souvanny Phoumy z 19 maja w sprawie nieformalnych konsultacji w Vientiane między sygnatariuszami układu z roku 1962, który gwarantował neutralność tego kraju. Gotowe są one jednak również przestudiować propozycje Francji, by zwołać formalną konferencję na ten temat, przypuszczalnie w Genewie, i w związku z tym „naradzą się z innymi rządami".

STANOWISKO W. BRYTANII W SPRAWIE LAOSU

Rzecznik Foreign Office odczytał 21 bm. deklarację, nawołującą do poparcia rządu laotańskiego z Souvanną Phoumą na czele. Wypowiada się ona także za konsultacjami w Vientiane, które miałyby przywrócić status quo i zapewnić poszanowanie układów genewskich.

RUSK O SYTUACJI W AZJI PŁD.-WSCHODNIEJ

Na posiedzeniu komisji spraw zagranicznych senatu sekretarz stanu Rusk powiedział 21 bm., że sytuacja w Azji południowo-wschodniej jest „poważna, ale nie beznadziejna".

Odpowiadając na pytanie dziennikarzy w sprawie pogłosek o manewrach SEATO w Syjamie Rusk oświadczył, że w myśl dotychczasowych planów manewry tego rodzaju mają się rozpocząć na Filipinach w dniu 30 maja.

Brytyjska ofensywa w górach Radfanu

W górach Radfanu w południowej Arabii kolonialne wojska brytyjskie przystąpiły do generalnej ofensywy przeciwko powstańcom. W akcji uczestniczą kolumny czołgów typu „Centurion" i wozów pancernych oraz odrzutowce, które ostrzelały i zbombardowały pozycje powstańcze.

Komunikat MO

Organa Milicji Obywatelskiej poszukują **MITYGOWSKIEGO Janusza**, s. Teodora i Michaliny z d. Padło, urodzonego 2. II. 1938 r. w Chełmży, pow. Toruń, ostatnio zamieszkałego w Gdańsku-Wrzeszczu, ul. Konrada Leczkowa 30/7.

Rysopis: wzrost 174 cm, postać szczupła, włosy ciemno-blond, oczy niebieskie.

Wymieniony poszukiwany jest przez Sąd Wojewódzki w Gdańsku Wydział IV Karny listem gończym nr 4. K. 386/61 z dnia 28. III. 1964 r. za włamania i rozboje.

Ktokolwiek znałby miejsce pobytu poszukiwanego, proszony jest o powiadomienie o tym najbliższej jednostki Milicji Obywatelskiej.

Jednocześnie ostrzega się, że za ukrywanie poszukiwanego lub udzielanie mu pomocy, grozi kara pozbawienia wolności do lat 5.

Na procesie frankfurckim

Prowokacja wobec świadka z Polski

W czwartek, 21 bm. przed sądem frankfurckim, rozpatrującym sprawę 21 oprawców z obozu oświęcimskiego, kontynuował zeznania świadek polski, Józef Kral. Obciążył on oskarżonego Klausa Dylewskiego, niegdyś funkcjonariusza wydziału politycznego w obozie oświęcimskim. Oskarżony poprowadził nieznanego z nazwiska więźnia na teren tzw. starego krematorium (w Oświęcimiu 1). „Słychać było strzał i po kilku minutach Dylewski wyszedł stamtąd już sam"...

W czwartek w toku procesu oświęcimskiego miała miejsce wyraźna próba prowokacji. Stawiło się mianowicie kilku ukraińskich emigrantów, nacjonalistów, banderowców, obwiniając świadka Józefa Krala, iż w obozie oświęcimskim pobił dwóch braci przywódcy faszystowskiej OUN, powodując tym — jak oświadczyli banderowcy — ich śmierć. Rzecznikiem tych „ochotniczych" świadków stał się z miejsca adwokat dr Laternser. Wystąpił on z wnioskiem o ich wysłuchanie, a potem na podstawie tych „zeznań", domagał się, by sąd zrezygnował z odebrania przysięgi od Józefa Krala, co byłoby równoznaczne z uznaniem niewiarygodności jego zeznań. Sąd jednakże był innego zdania, wysłuchawszy „zeznań" banderowców oraz wyjaśnień Józefa Krala, obalających stawiane mu „zarzuty", odebrał przysięgę od polskiego świadka.

Kronika wypadków

● U zbiegu ulic Karmelickiej i Podwale, wypadła z tramwaju i doznała ogólnych potłuczeń 41-letnia Karolina Sowa (zam. ul. Stańczyka 2).

Co słychać?

Rekordowa ilość listów (5.000), adresowana jest corocznie do Julii Capuletti, bohaterki Szekspira — której grobowiec znajduje się w podziemiach starego klasztoru franciszkańskiego w Weronie. Na napływającą bezustannie korespondencję, której większość stanowią prośby o poradę w kłopotach miłosnych, odpowiada 70-letni Ettore Selamani, opiekujący się grobowcem i nazywany „sekretarzem" Julii.

Z Teatru Muzycznego

»Hagith« i »Harnasie«

Nasz Teatr Muzyczny podjął na swej scenie operowej najambitniejsze bodaj dotąd artystyczne przedsięwzięcie: wystawienie w jednym spektaklu dwóch dzieł Karola Szymanowskiego, nigdy dotąd w Krakowie w tej postaci nie oglądanych: opery „Hagith" — i baletu „Harnasie". Zwłaszcza krakowska prapremiera „Hagith" wywołała żywe zainteresowanie na miarę ogólnopolską.

„Hagith" — pierwsze dzieło sceniczne, jakie napisał Szymanowski (w latach 1912—13) cieszyło się dotąd u nas sławą... opery nieudanej! Przyczyna tej opinii leżała w niepowodzeniu, które spotkało „Hagith" przed czterdziestu laty w Teatrze Wielkim w Warszawie. Czas jednak dzisiaj, aby na ówczesną klęskę tej opery spojrzeć okiem nieco bardziej obiektywnym i rozsądnym. Wystawiona wtedy w Warszawie zaledwie w parę lat po zakończeniu okupacji niemieckiej podczas I wojny światowej, w okresie świeżych jeszcze starć niemiecko-polskich o Śląsk, z treścią napisaną przez niemieckiego librecistę (F. Dörmanna) i z muzyką kompozytora silnie odczuwającego niemieckie wpływy — nie mogła „Hagith" liczyć na przychylną atmosferę polskiej publiczności, rozmiłowanej równocześnie w operach moniuszkowskich i żywiącej niechęć do „nowinek" operowych. Dziś, w dobie gwałtownych, dynamicznych eksperymentów dźwiękowych, muzyka „Hagith" nikogo już nie przeraża, nie oburza — ani nawet nie dziwi! Tym niemniej — pozostała konieczność dokonania pewnych adaptacji i przerobienia tego, co było obiektywnie słabą stroną opery.

Wydaje się, że nowa krakowska wersja „Hagith" poszła po słusznej i trafiającej do przekonania współczesnego widza-słuchacza linii. Nowe ujęcie treściowe, dokonane przez A. Świrszczyńską doskonałym językiem literackim, trafnie uchwyciło i uwypukliło sens artystyczny dzieła; to samo da się powiedzieć o adaptacji sceniczno-muzycznej, opracowanej przez Kazimierza Korda, a wyrażającej się w kameralizacji widowiska, kondensacji i symbolice, zbliżeniu do typu oratoryjnego, „rozrzedzeniu" zbyt ciężkich efektów muzycznych. Ciekawy eksperyment połączenia w jednym ręku koncepcji muzycznej i teatralnej, a więc roli dyrygenta, inscenizatora i reżysera w osobie K. Korda dał w sumie spektakl o jednolitym obliczu artystycznym; czyste stylistycznie dekoracje A. Majewskiego, gra świateł, harmonijnie wkomponowane były w całość.

Jeśli chodzi o wykonawców solowych, to szczerze podziwiałem wysoką muzykalność, pewność we władaniu głosem i aktorski wyraz u Romana Węgrzyna, jako Starego Króla; jest to na pewno najlepsza dotąd partia, w jakiej ten młody śpiewak pokazał się na naszej scenie. Sekundował mu w roli Młodego Króla, obdarzony pięknym głosem i korzystną aparycją sceniczną tenor Wiesław Ochman; wartościowymi walorami wokalnymi wykazała się też sopranistka Teresa Gryboś, jako Hagith; dykcja w recitatiwach wymaga tu jednak pewnej korekty. Nie tłumaczy mi się artystycznie ani siwizna u Młodego Króla, ani jego ciężki, przytłaczający kostium; również szaty Hagith zanadto przypominają dostojną dworską damę, a zbyt mało prostą dzieweczkę izraelską. Słowem wiążącym splatała całość Maria Kościałkowska, jako Widząca.

Czy krakowska nowa adaptacja „Hagith" zapoczątkuje renesans tego pierworodnego dzieła operowego K. Szymanowskiego — trudno to dziś jeszcze przewidywać. Ale jedno jest pewne, że w krakowskiej wersji opera ta godna jest obejrzenia — i dyskusji.

„Harnasi" znaliśmy dotąd w Krakowie z niepełnej, estradowej formy wykonania; dopiero jednak na scenie, w barwnej kolorystyce kostiumów, baśń podhalańska, przesycona żywym folklorem — przepuszczonym przez filtr wizji twórczej znakomitego kompozytora — w obrazach obyczajowych, w motywach muzycznych i tanecznych, nabiera pełni blasku i artystycznego wyrazu widowiskowego (mało kto dziś pamięta, że scenariusz „Harnasi" układał z Szymanowskim Leon Schiller, który był też reżyserem paryskiej premiery tego baletu w 1936 r.). Główni realizatorzy „Harnasi" na naszej scenie: Eug. Papliński (inscenizacja i choreografia), Kazimierz Kord (kier. muzyczne) i A. Majewski (scenogr.) stworzyli widowisko zgrabne w konstrukcji, wątku treściowym i układach baletowych, oparte na solidnym fundamencie muzycznego opracowania — estetyczne, przyjemne dla oka w obrazie ogólnym. Mistrzowską klasę kunsztu baletowego pokazała Barbara Bittnerówna, jako Dziewczyna; jej partner, Jacek Heczko — to tancerz o zręcznej sylwetce i wyrazistej plastyce ruchu; na dodatnie wzmianki zasłużyli też J. Parużnik (Pan Młody) i L. Połczyńska. Chór rozbrzmiewał donośnie i dźwięcznie; wolałbym jednak, aby śpiewał na scenie, a nie „po cywilnemu" z lóż bocznych. Występujący na premierze tenor A. Bachleda jest dziś w Polsce, jeśli chodzi o partię solową w „Harnasiach" bezkonkurencyjny w najlepszym znaczeniu tego słowa. Publiczność przyjmuje „Harnasi" entuzjastycznie; przybyła nam nowa cenna pozycja narodowego repertuaru muzyczno-teatralnego.

JERZY PARZYŃSKI

Rozmowy „Echa"

Praktyczne wnioski z naukowych badań

— Jakie osiągnięcie naukowe Uczelni w minionym dwudziestoleciu jest — zdaniem Pana Rektora — najważniejsze? — z pytaniem tym zwracamy się do Rektora Wyższej Szkoły Rolniczej w Krakowie — prof. dr TADEUSZA RUEBENBAUERA.

— W ciągu ostatnich lat Wyższa Szkoła Rolnicza przeżywała poważne zmiany. Dość powiedzieć, że ze skromnego Wydziału Rolniczego UJ powstała odrębna uczelnia posiadająca obecnie 4 wydziały, liczne katedry i zakłady naukowe, Studium Zaoczne, Ośrodek Postępu Technicznego w Rolnictwie. To poszerzenie zakresu prac dydaktycznych połączone było z wybitnym nasileniem badań naukowych. Każda katedra i zakład legitymuje się ciekawymi osiągnięciami, trudno więc mówić o jednym, najważniejszym. Z ciekawszych i mających duże znaczenie praktyczne wymieniłbym prace prof. dr Władysława Bielańskiego nad sztuczną inseminacją zwierząt, badania nad wirusami prowadzone przez prof. dr Anielę Kozłowską i prof. dr Franciszka Nowotnego — nad grzybowymi preparatami amylolitycznymi.

— Szczupłe ramy naszego pisma nie pozwalają na dokładniejsze omówienie trzech tak poważnych zagadnień. Prosimy więc, by Pan Rektor dokonał trudnego wyboru...

— Może więc oddamy głos prof. dr Anieli Kozłowskiej, która już od dwudziestu lat kontynuuje badania nad wybranym przez siebie problemem.

Badania nad chorobami wirusowymi roślin szły w dwóch kierunkach. Teoretycznym — zmierzającym do poznania przemian metabolicznych w roślinach zdrowych i porażonych chorobami wirusowymi oraz praktycznym — mającym poprzez badania ekologiczne ustalić wpływ środowiska na odporność nabytą roślin, co dałoby podstawę do rolniczej rejonizacji Polski południowej. Ustalenia takie miałyby największe znaczenie dla uprawy ziemniaka.

W wyniku wieloletnich badań — po ustaleniu zależności między budową morfologiczną terenu, usytuowaniem dolin, kierunkiem najczęściej wiejących wiatrów itp., a nasileniem czynników infekcyjnych — sporządzono swoistą mapę zachodnich Karpat wraz z doliną Wisły i południowego pogórza Małopolski. Okazało się, że wysokość 400 m n.p.m. stanowi ważną granicę ekologiczną. Powyżej niej rozwój chorób wirusowych przebiega znacznie słabiej. Laboratoryjne badania zmian fizjologicznych w chorych tkankach wykazały różnice w podstawowych procesach przemiany materii u roślin pochodzących ze stanowisk wyżowych i niżowych.

Powyżej granicy 400 m n.p.m. roślina słabiej pobiera fosfor, proces oddychania jest często zahamowany, co znajduje swoje odbicie w mniejszym nagromadzeniu kwasów organicznych w bulwach ziemniaka. Synteza białka wirusowego jakim jest nukleoproteid przebiega wolniej, wobec czego zjawisko degeneracji wirusowej zaznacza się mniej ostro niż w okolicach nizinnych. Wyprodukowane w tych warunkach sadzeniaki, po przeniesieniu na niż wykazują w pierwszym roku hodowli uderzająco bujny wzrost i kilkakrotną niekiedy zwyżkę plonów, związaną z intensywnym pobieraniem składników mineralnych. Przy dalszej jednak reprodukcji na stanowiskach niżowych stają się podatne na infekcję wirusową i degenerują się.

Z powyższych badań wynika praktyczny wniosek, że Karpaty stanowią doskonałą bazę dla produkcji zdrowych, niezakażonych sadzeniaków, w które mogliby się zaopatrywać rolnicy całego województwa.

— To praktyczne zastosowanie badań prof. dr Anieli Kozłowskiej. A ich znaczenie naukowe?

— Wirusy roślinne będące najprostszymi molekułami białek złożonych i mające zdolność katalitycznego reprodukowania w komórce są podstawowym materiałem, na którym opiera się młoda, ale szybko rozwijająca się nauka — biologia molekularna. Na przykładzie klasycznego obiektu jakim jest mozaika tytoniowa wykazano np. rolę kwasu nukleinowego jako tzw. matrycy — czyli wzorca, na którym opiera się synteza wszystkich białek w ustroju, a w pierwszym rzędzie enzymów, które są odpowiedzialne za cały mechanizm wszystkich przemian w żywej tkance. Dlatego badania nad przemianą materii w czasie rozwoju białka wirusowego, wyjaśniające warunki syntezy, mają generalne znaczenie i mogą dotyczyć podstawowych zagadnień życia.

Wobec doświadczalnego stwierdzenia ciekawego zjawiska, że rośliny hodowane na tzw. torfie sfagnowym wykazują dużą odporność na choroby wirusowe prof. Kozłowska rozpoczęła cykl eksperymentów nad ekstrahowaniem z torfu substancji humusowych i ustalaniem jakie czynniki w nich zawarte powodują hamowanie procesów nowotworowych. Równocześnie prowadzi się badania nad zjawiskiem wręcz odwrotnym — nasileniem syntezy wirusowej pod wpływem potasu. Stwierdzono bowiem znaczne nagromadzenie potasu w tych komórkach, w których rozwija się wirus.

Badania te są ogromnie pracochłonne i wymagają długiego czasu. Zakończenie każdego etapu dostarcza nowych wskazówek i poszerza zakres powiązań między interesującymi zjawiskami. Nie można tu wyodrębnić jednego osiągnięcia. Znaczenie badań prof. dr Anieli Kozłowskiej polega przede wszystkim na tym, że pozwalają nam lepiej zrozumieć procesy wiążące się z podstawowymi zagadnieniami życia.

— Dziękujemy bardzo za rozmowę.

Rozmawiała:
HALINA SŁOCZYŃSKA

KRÓTKO i ciekawie

BYŁY okręt szkolny Francji, „Jeanne d'Arc" miał zostać oddany na złom. Niestety, cena, którą oferowano, była zbyt niska. Postanowiono zatem, że okręt zaadaptowany zostanie na koszary.

*

W SŁAWNYM więzieniu Sing-Sing zorganizowano 14-tygodniowy kurs psychologii dla więźniów. Tematem kursu jest problem w jaki sposób zdobywać sobie serdecznych przyjaciół.

Rokrocznie, mniej więcej o tej samej porze, do wybrzeży Okinawy (Japonia) podpływają masowo młode wieloryby. Czekają na ten moment rybacy i wraz z rodzinami przygotowują się do wielkiego i trudnego połowu. Mięso wieloryba uchodzi za wielki przysmak w Japonii. W tym roku rybacy Okinawy złowili ponad 200 wielorybów. (db)

Kolor nie pomaga

Barwienie benzyny na różne kolory, zależnie od gatunku, nie jest środkiem dostatecznie chroniącym kierowców przed nadużyciami nieuczciwych sprzedawców. W kilku stanach USA kontrole przeprowadzone wyrywkowo w stacjach benzynowych stwierdziły, że sprzedawana benzyna nie odpowiadała reklamowanej liczbie oktanowej, wskutek mieszania lepszego i gorszego gatunku. Skądś to znamy...

Papież w gościnie u więźniów

Papież Paweł VI zamierza odwiedzić wyspę Elbę. Zaprosili go tam przebywający na wyspie więźniowie. (b)

Tych pięć Amerykanek, nauczycielek z zawodu, wybrało się ostatnio samotnie na podbój Sahary. Wbrew utartej opinii, że jeszcze nigdy samotnej białej kobiecie nie udało się przebyć szczęśliwie tej pustyni, młode Amerykanki podjęły pełne ryzyko takiej podróży. Oczywiście nie była to całkiem samotna wędrówka, lecz po prostu przygoda auto-stop przez pustynię, korzystały więc po drodze z wszelkich możliwych środków lokomocji. Czasem była to ciężarówka przewożąca owce, czasem prymitywny wóz beduina, czasem cysterna z ropą naftową. Na fot. podróżniczki po ukończeniu wyprawy. Ale — jak stwierdził pracownik ambasady amerykańskiej w Algierii — były one do siebie zupełnie niepodobne i całkiem inaczej wyglądały, gdy zapukały do drzwi jego biura meldując o zakończeniu trasy. Trudno mu było wtedy poznać twarze znane z fotografii dokumentów... Sahara nie sprzyja pielęgnacji urody.

Ponad półtora miliarda jaj zjemy w br.

Jak wynika z informacji uzyskanych w Ministerstwie Handlu Wewnętrznego, w pierwszych miesiącach br. zanotował się w kraju duży wzrost konsumpcji jaj. Np. w I kwartale br. handel detaliczny sprzedał o 55 procent więcej jaj, niż w analogicznym okresie ub. roku. Ogółem przewiduje się, że w ciągu całego roku 1964 handel detaliczny dostarczy na zaopatrzenie ludności ponad 1,5 miliarda jaj. (r)

Dieta cud

Niektóre zachodnie biura turystyczne organizują specjalne wycieczki dla osób pragnących odchudzić się. Są to przeważnie rejsy morskie na statkach zaopatrzonych w kuchnię dietetyczną. Program rejsu przewiduje np. zwiedzanie pieszo Wenecji czy Aten. Poza tym pasażerowie obowiązani są do uprawiania gimnastyki i gier sportowych w czasie pobytu na statku. (b)

Fontanna na kółkach

Nie trzeba się schylać przy myciu samochodów od spodu, ani wprowadzać wozu na kanał, jeżeli wykorzystuje się przy tej pracy pomysłowe urządzenie konstruktorów radzieckich: fontannę na kółkach, wprowadzoną pod samochód. Urządzenie oszczędza 50 proc. czasu zużywanego na te czynności w stacjach obsługi.

Wkrótce dostawy radzieckich materiałów fotograficznych

Celem wyrównania niedoboru na rynku krajowym niektórych materiałów fotograficznych, przewidziano znaczniejsze dostawy z importu. M. in. ze Związku Radzieckiego otrzymamy znaczne ilości papierów i błon, które — jak wykazały przeprowadzone badania — odznaczają się bardzo wysoką jakością.

Jest sposób na zmarszczki

Amerykanie wynaleźli wspaniały płyn, który rozsmarowany na twarzy zalepia dokładnie wszystkie zmarszczki. Co prawda osiągnięta tym sposobem młodość trwa zaledwie kilka godzin, ale... i to dobre. (k)

POCZTYLION „Echa"

O rozwód — dokąd?

T. K. Mieszkam w Bochni. Mamy się rozwieść z mężem, a podobno w naszym sądzie nie chcą przyjmować skarg rozwodowych. Jak to załatwić?

Na terenie woj. krakowskiego tylko 2 sądy powiatowe są uprawnione do przyjmowania powództw i przeprowadzania spraw rozwodowych, a to Sąd Powiatowy dla m. Krakowa oraz Sąd Powiatowy w Tarnowie. Dla wschodnich powiatów właściwy terenowo jest Sąd Powiatowy w Tarnowie. (JP)

Zniżek nie ma!

„Czytelniczka". Mam córkę w Czechosłowacji. Chciałabym ją odwiedzić. Czy mogę starać się o zniżkę w opłacie za wkładkę poszportową, ew. czy córka może pokryć koszty, związane z moim wyjazdem?

Sekcja Paszportów KW MO w Krakowie wyjaśniła nam, iż nie ma żadnych zniżek na wkładki paszportowe. Wkładka paszportowa na wyjazd do CSRS kosztuje 400 zł + 60 zł opłata skarbowa. Córka Pani nie może pokryć żadnych kosztów, związanych z wyjazdem do Czechosłowacji. (am)

Stalówki towar krajowy

J. B. Otrzymałem po likwidacji zakładu (naprawa wiecznych piór) ojca pewną ilość stalówek pochodzenia zagranicznego, które obecnie chciałem sprzedać. W punkcie skupu MHD zażądano jednak ode mnie bolety celnej, której nie posiadam, bo ojciec kupił te stalówki przeszło 10 lat temu.

Skoro odprawa celna odbyła się już raz przed 10 laty, przeprowadzenie ponownej jest niemożliwe (byłaby fikcyjna). Radzimy więc zwrócić się z tą sprawą do wydz. finansowego tej dzielnicy na terenie której Pan zamieszkuje, z prośbą o uznanie leżących tyle lat stalówek za towar krajowy niezagraniczny i wydanie zezwolenia na ich sprzedaż. (mar)

Tylko ojciec

K. M. Posiadam na utrzymaniu 7-ro dzieci. Mój mąż w swoim zakładzie pracy jest zwolniony od podatku od wynagrodzeń. Czy mnie w moim zakładzie pracy też przysługuje zwolnienie od tego podatku?

Niestety nie. W przypadku, gdy oboje małżonkowie, mający na swoim utrzymaniu więcej niż 6-ro dzieci, pracują, zwolnienie od podatku od wynagrodzeń przysługuje tylko ojcu. (wl)

Alimenty od niepełnoletniego

M. R. Ojcem dziecka jest mężczyzna niepełnoletni, który też nie pracuje i nie ma żadnych własnych dochodów. Czy jest wobec tego sens skarżyć go o alimenty?

W tym wypadku można wnieść powództwo o alimenty przeciwko dziadkom dziecka, tj. rodzicom jego ojca. (JP)

Schemat do telewizora

J. P. Gdzie mogę kupić schemat do telewizora „Rekord"? Przy kupnie telewizora otrzymałem tylko instrukcję a schematu nie było.

Dyrekcja ZURiT wyjaśniła nam, że zagraniczni dostawcy nie dołączają schematów od telewizorów. Schematy te można znaleźć tylko w czasopiśmie „Radioamator". (s)

Gdzie złożyć wniosek

Z. G. Na stałe jestem zameldowana w Krakowie i tam pracuję, natomiast mieszkam jako sublokatorka w Nowej Hucie i tu jestem zameldowana na pobyt okresowy. Gdzie mam starać się o przydział mieszkania?

Wniosek o przydział mieszkania musi Pani złożyć w Wydziale Spraw Lokalowych tej dzielnicy, w której jest Pani zameldowana na stałe.

Przedstawiamy:

Współautorzy wielkiego sukcesu

W. Pryjmak E. Chramiec

Nie możemy napisać o wszystkich, którzy są współautorami wielkiego sukcesu. Długi byłby bowiem rejestr nazwisk i obszerne musiałyby być relacje dotyczące tego, jak ofiarnie, z twórczą inicjatywą pracowali ludzie na swoich stanowiskach — od deski projektanckiej począwszy, na wysokich rusztowaniach budowlanych skończywszy. Wszyscy oni — od projektantów po zespoły wykończeniowe — są godni słów uznania za zrealizowanie inwestycji, które w sposób trwały wzbogaciły wyższe uczelnie Krakowa, uświetniły Jubileusz UJ.

Zaprezentujmy jednak spośród tego szerokiego kolektywu przynajmniej kilku ludzi z załogi generalnego wykonawcy, którym było Krak. Przeds. Bud. Miejskiego „Zetbeem".

Nad całością robót jubileuszowych czuwał wieloletni pracownik „Zetbeemu", który z niejedną budową w naszym mieście od 1948 roku miał do czynienia, a mianowicie: WŁODZIMIERZ PRYJMAK. Prowadzone przez niego budowle uzyskały doskonałą ocenę przy odbiorze, były kończone w przewidzianych terminach. To wystawia ich kierownikowi jak najlepsze świadectwo. Ludzie, w dniach wykonywania nieraz trudnych robót, polubili kierownika Włodzimierza Pryjmaka — serdecznego, koleżeńskiego współtowarzysza pracy. W serdecznej atmosferze wzajemnego zaufania i szacunku nawet niełatwym obowiązkom łatwiej jest podołać. Na budowlach jubileuszowych wyrósł godny zaszczytnej pracy zwarty kolektyw...

Oto EMIL CHRAMIEC, kierownik budowy Wyższej Szkoły Rolniczej i Instytutu Fizyki UJ. On pierwszy w „Zetbeem" rzucił apel o podjęcie współzawodnictwa o tytuł najlepszego kierownika budowy, mistrza, technika i brygadzisty. Takie współzawodnictwo przynosi niebagatelne korzyści. Jak E. Chramiec wywiązywał się ze swych obowiązków, przy współudziale całej załogi wznoszącej wspomniane wyżej obiekty, najlepiej świadczą własnie... Wyższa Szkoła Rolnicza i Instytut Fizyki UJ. Już starożytni mawiali, że dzieło mistrza chwali...

Przedstawiamy głównodowodzącego budową Domu Studentek przy ul. Piastowskiej — mgr inż. BRONISŁAWA ŚMIGIELSKIEGO. Pomimo młodego wieku powierzono mu bardzo odpowiedzialną pracę. Tutaj zdawał on w każdym dniu praktyczny egzamin ze swych umiejętności teoretycznych, zdobytych na studiach w Instytucie Inżynieryjno - Budowlanym w Charkowie w Związku Radzieckim. Kadra naukowa z charkowskiego Instytutu może być zadowolona ze swego wychowanka. Egzamin praktyczny w Krakowie wypadł na piątkę.

B. Śmigielski P. Wojtacha A. Szczypczyk

Specjalnie trudne roboty otrzymywał do wykonania — i nie bez głębokiego uzasadnienia — cieśla PIOTR WOJTACHA. Wywiązywał się on ze swoich obowiązków, na bardzo trudnych odcinkach pracy, doskonale. Swych umiejętności fachowych nie ukrywał przed mniej doświadczonymi od niego współtowarzyszami pracy. Wprost przeciwnie — dzielił się z nimi, ucząc i doskonaląc w tajnikach swego zawodu młodszych stażem pracowników „Zetbeem", co przyniosło widome rezultaty.

O ANTONIM SZCZYPCZYKU, starszym mistrzu budowlanym, który zatrudniony był ostatnio na budowie Wyższej Szkoły Rolniczej, mówi się w „Zetbeem", że jest on niezawodnym fachowcem i niezawodnym kolegą. Taka opinia to wielce zaszczytna wizytówka dla prawdziwego mistrza w swym zawodzie. A przy tym, co za gospodarz! Oszczędne gospodarowanie powierzonym mu materiałem, to jego specjalność.

Na ręce tych ludzi należy złożyć podziękowanie — serdeczne podziękowanie — dla wszystkich innych zarówno z KPBM „Zetbeem" jak wszystkich innych przedsiębiorstw podwykonawczych oraz dla projektantów z krakowskiego „Miastoprojektu". (kp)

3-letnia Zasadnicza Szkoła Budowlana dla Pracujących Młodocianych Krakowskiego Zjednoczenia Budownictwa w Krakowie-Nowej Hucie, Al. Róż Osiedle Uroczé (C-33) blok 13, telef.: Sekretariat 419-44, Warsztaty 426-88

ogłasza

WPISY

do klas pierwszych na rok szkólny 1964/65 w specjalnościach:

1. **Kierowca mechanik samochodowy,**
2. **Operator sprzętu budowlanego,**
3. **Monter instalacji przemysłowych,**
4. **Monter instalacji sanitarnych,**
5. **Monter instalacji elektrycznych.**

W okresie nauki zawodu uczniowie otrzymują wynagrodzenie: w I roku nauki 150 zł, w II roku nauki 320 zł, w III roku nauki wynagrodzenie godzinowe wg IV kat. płac w zależności od obranego przez ucznia zawodu. — Nadto uczniowie otrzymują pełną odzież ochronną (roboczą). — Wymagany jest ukończony 15 rok życia (tylko roczniki 1948 i 1949).

Kwestionariusze dotyczące przyjęcia wydaje Sekretariat.

Zgłoszeń do klas II wzgl. III w zasadzie nie przyjmuje się. Ilość miejsc ograniczona. — Możność wyboru zawodu zapewnia się tylko do 30 maja 1964 r.

Uczniowie nowo przyjmowani do klasy I odbywają wstępny staż pracy (praktykę) przez sierpień 1964 r.

SZKOŁA INTERNATU NIE PROWADZI.

PRACOWNICY POSZUKIWANI

ŚLUSARZY, MONTERÓW KONSTRUKCJI STALOWYCH i SPAWACZY — zatrudni natychmiast **„Mostostal" — Kraków-Kombinat.**

INŻYNIERA lub TECHNIKA BUDOWLANEGO — z długoletnią praktyką na stanowisku kierowniczym, na stanowisko **kierownika Działu Technicznego, INŻYNIERA lub TECHNIKA z praktyką,** na stanowisko **kierownika budowy, KIEROWNIKA MAGAZYNU średnie wykształcenie plus praktyka** — zatrudni **Krakowskie Przedsiębiorstwo Remontowo-Budowlane — Kraków, Floriańska 26.**

Dyrekcja Przedsiębiorstwa Instalacji Przemysłowych w Nowej Hucie, Kraków-Łęg, ul. Centralna, przyjmie natychmiast następujących pracowników: **2 INŻYNIERÓW MECHANIKÓW** z praktyką, **2 EKONOMISTÓW** z wyższym, względnie średnim wykształceniem ekonomicznym, z praktyką w zakresie planowania i analizy kosztów, **2 MECHANIKÓW SAMOCHODOWYCH, 2 OPERATORÓW** suwnic z uprawnieniami, **6 SPAWACZY ELEKTRYCZNYCH i ACETYLENOWYCH, 6 ŚLUSARZY KONSTRUKCYJNYCH.** — Wynagrodzenie wg Układu Zbiorowego Pracy w Budownictwie Podania przyjmuje Dział Zatrudnienia i Płac, pokój nr 104. Dojazd tramwajem nr 5 i 15 do Czyżyn, następnie autobusem nr 121 lub 125

MONTERÓW instalacji przemysłowych, wodno-kanalizacyjnych i centralnego ogrzewania, SPAWACZY elektrycznych i gazowych z uprawnieniami, ŚLUSARZY, BLACHARZY do robót wentylacyjnych oraz ROBOTNIKÓW NIEWYKWALIFIKOWANYCH (kopaczy) **do wykopów pod instalacje** — poszukuje **Przedsiębiorstwo Instalacji Przemysłowych w Krakowie, ul. Dzierżyńskiego 22.**

Warunki pracy i płacy do omówienia na miejscu. — Praca w Krakowie i na terenie województwa krakowskiego. — Zgłoszenia: Sekcja Zatrudnienia PIP — Kraków, ul. Dzierżyńskiego 22. K-3673

Wytwórnia Sprzętu Komunikacyjnego w Mielcu przyjmie natychmiast **5 PRACOWNIKÓW BRANŻY BUDOWLANEJ o kierunkach:**

budownictwo przemysłowe, lądowe, architektura oraz po jednym z branży instalacji sanitarnych i instalacji elektrycznych w budownictwie — na stanowiska **konstruktorów lub starszych konstruktorów w Biurze Projektowo-Kosztorysowym.**

Pożądane wykształcenie wyższe o kierunku budowlanym lub średnie z długoletnią praktyką w projektowaniu.

Oferty wraz z życiorysem prosimy kierować pod adresem: **Wytwórnia Sprzętu Komunikacyjnego w Mielcu — Pion Pracy.**

Podaje się do publicznej wiadomości, iż

projekt siatki garazy

przewidziany dla dzielnicy Nowa Huta w Krakowie

zostanie wyłożony do publicznego wglądu w lokalu Prezydium Dzielnicowej Rady Narodowej Nowa Huta — Wydział Budownictwa, Urbanistyki i Architektury, ul. Karola Marksa 2, pokój 112, III piętro, w okresie od dnia 23 maja 1964 r. do dnia 5 czerwca 1964 r. włącznie.

W okresie wyłożenia projektu planu, w godzinach od 9 do 11, zainteresowane jednostki gospodarki uspołecznionej, organizacje społeczne i zawodowe, stowarzyszenia oraz osoby prawne i poszczególni obywatele mogą zapoznać się z projektem planu, uzyskać potrzebne wyjaśnienia oraz zgłosić swoje uwagi i wnioski do tego projektu.

INŻYNIERÓW, TECHNIKÓW i MAJSTRÓW BUDOWLANYCH z uprawnieniami — CIEŚLI i PRACOWNIKÓW NIEKWALIFIKOWANYCH — zatrudni **Krakowskie Przedsiębiorstwo Budowlane — Kraków, Rydla 31.**

Dla zamiejscowych zapewnione hotele robotnicze. — Zgłoszenia przyjmuje Dział Zatrudnienia i Płac Krakowskiego Przedsiębiorstwa Budowlanego w Krakowie, ul. Rydla 31 (Dojście przez bramę nr 33). K-3646

Przedsiębiorstwo Budownictwa Miejskiego Nowa Huta — przyjmie do pracy natychmiast następujących pracowników:

INŻYNIERÓW BUDOWLANYCH z praktyką i uprawnieniami budowlanymi na stanowiska kierowników budów,

INŻYNIERA lub TECHNIKA z praktyką w bezpośrednim wykonawstwie na stanowisko st. insp. technicznego w Dziale Technicznego Normowania Pracy,

TECHNIKÓW BUDOWLANYCH na stanowiska majstrów budowlanych,

TECHNIKA BUDOWLANEGO na stanowisko insp. technicznego,

TECHNIKA ELEKTRYKA z praktyką na stanowisko st. majstra,

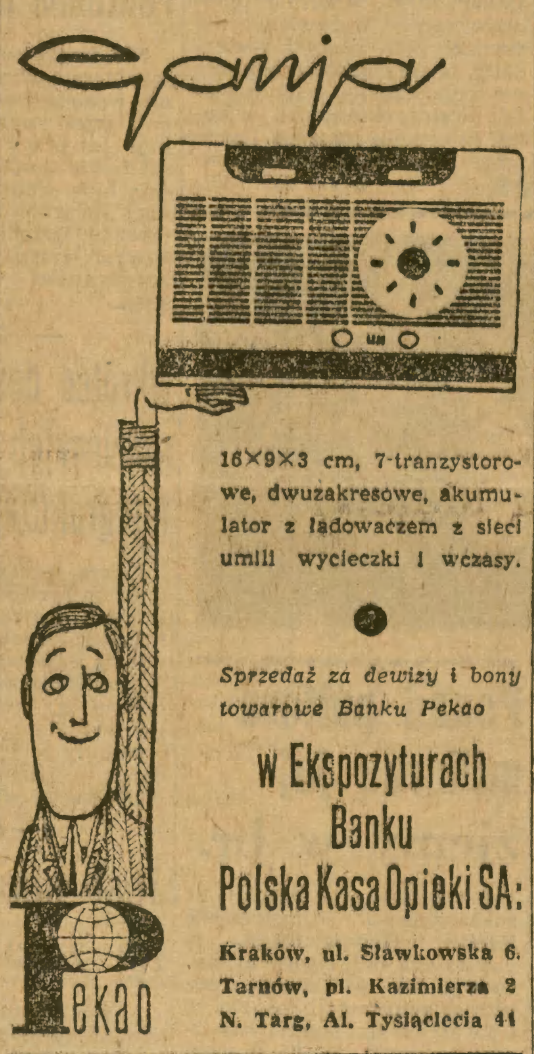
INŻYNIERA MECHANIKA z praktyką na stanowisko st. projektanta w Zarządzie Sprzętu,

PRACOWNIKÓW z wyższym lub średnim wykształceniem ekonomicznym, z praktyką w dziale realizacji zaopatrzenia, na stanowisko st. ekonomisty w Dziale Zaopatrzenia,

ŚLUSARZY i POMOCNIKÓW ŚLUSARZY, OPERATORÓW sprzętu budowlanego, z uprawnieniami, do obsługi pomp tynkarskich, BETONIARZY, MURARZY, ROBOTNIKÓW NIEKWALIFIKOWANYCH.

Kandydaci zgłoszą się w Dziale Szkolenia i Kadr Przedsiębiorstwa Budownictwa Miejskiego Nowa Huta, Os. Teatralne bl. 9, p. 22, parter. z K-3661

TURYSTYCZNE RADIO



16×9×3 cm, 7-tranzystorowe, dwuzakresowe, akumulator z ładowaczem z sieci umili wycieczki i wczasy.

Sprzedaż za dewizy i bony towarowe Banku Pekao

w Ekspozyturach Banku Polska Kasa Opieki SA:

Kraków, ul. Sławkowska 6.
Tarnów, pl. Kazimierza 2
N. Targ, Al. Tysiąclecia 44

Przedsiębiorstwo Przemysłowe Budowy Huty im. Lenina Kraków-Nowa Huta — zatrudni natychmiast z terenu województwa krakowskiego, kieleckiego, rzeszowskiego i łódzkiego — pracowników fizycznych, a mianowicie: — **BETONIARZY, CIEŚLI, MURARZY, TYNKARZY, ZBROJARZY, MONTERÓW WODKAN., TOROWYCH oraz ROBOTNIKÓW NIEKWALIFIKOWANYCH** — (mężczyzn powyżej 18 lat).

Warunki płacy wg Układu Zbiorowego Pracy w Budownictwie.

Zakwaterowanie w hotelach własnych.

Dla niewykwalifikowanych istnieje możliwość zdobycia zawodu oraz uczęszczania do szkół wieczorowych.

Zgłoszenia przyjmuje Dział Zatrudnienia i Płac PPBHiL tel. 428-74 (dojazd tramwajem linii nr 5 i 16) lub punkt werbunkowy w hotelach pieszowskich — barak nr 16 (dojazd tramwajem nr 15).

Zgłaszać się z wymeldowaniem w książeczce wojskowej. K-2982

Praca

PRZYJMĘ samodzielną gosposię, tylko z poleceniami. Nowa Huta, Os. Handlowe 2, m. 24.

POTRZEBNA dochodząca pomoc domowa, chętnie młoda. Wiadomość: Dietla 30/22, godz. 16—19, tel. 291-68. 51154-g

DOCHODZĄCĄ do dzieci przyjmę zaraz. Osiedle Nowogrzegórzeckie, ul. Fr. Nullo, bl. 20/34, po godz. 16.

UCZENNICĘ fryzjerską po kursie lub na dokończenie praktyki, do działu męskiego, przyjmę. — Wyuczę fryzjerstwa damskiego. Oferty 51224 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

KOCHAM dzieci, więc zaopiekuję się wyłącznie dzieckiem — od 2 lat wzwyż. — Oferty 51581 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

POMOC domowa dochodząca — potrzebna. Nowa Huta, Os. Kolorowe, bl. 17, m. 10, codziennie w godz. 18—20.

POMOC do dwuletniego dziecka przyjmę na stałe. Nowa Huta, Os. Zielone 18, m. 39. Zgłoszenia po godz. 16.

POMOC domową przyjmę. — Nowa Huta, Os. Sportowe 27, m. 51.

POTRZEBNA pilnie pomoc do dwojga dzieci na stałe lub dochodząca. — Wiadomość: ul. Sławkowska 6/5, front.

FRYZJERKA — męskodamska, po praktyce — poszukuje posady. Maria Blenias, Kraków, ul. Radosna 9/16. 51225-g

POSZUKUJĘ pilnie osoby dla rekonwalescentki na 8 godzin dziennie. Wiadomość: Kraków, ul. Mazowiecka 10c m. 5 — od godz. 17. 51388-g

UCZNIA przyjmie pracownia stolarska. Kraków, ul. Zielna 52. 51318-g

1001 okazji

NOWO OTWARTY SKLEP MHD
z Galanterią Odzieżową i Pasmanterią
przy ul. LELEWELA 17
poleca
po obniżonych cenach
w dużym wyborze art. galanterii odzieżowej, sportowej i pasmanterii.

Korzystajcie z 1001 OKAZJI.

PRZYJMĘ każdą pracę — najchętniej w szatni. — Oferty 51385 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

PLASTYKA przy produkcji ceramiki zatrudnimy. Oferty 51377 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

PRZYJMĘ ucznia na dokończenie praktyki szewskiej. Kraków, Grodzka 15. 51366-g

POMOC domowa, z referencjami, bez gotowania, potrzebna zaraz. Kona 5, m. 3. 51257-g

Matrymonialne

BŁYSKAWICZNIE prześlemy krajowe oferty matrymonialne. „Venus", Koszalin, Odrodzenia 6. Informacje — 10 zł znaczkami. K-3217

TECHNIK, kawaler, lat 30, posiadający mieszkanie, pozna w celu matrymonialnym kulturalną Panią do lat 25. Oferty 45579 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

PANNA, lat 43, niezależna (wykształcenie średnie), posiadająca mieszkanie, pozna odpowiedniego Pana. Cel matrymonialny. Oferty 51209 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

KAWALER lat 34, pozna Panią do lat 30, domatorkę. Cel matrymonialny. Oferty 51124 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

SAMOTNA, przystojna — pogodnego usposobienia (wyższe wykształcenie) — pozna szlachetnego Pana lat 38—45, lubiącego turystykę. Cel matrymonialny. Oferty 51155 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

WDOWA, posiadająca zakład fotograficzny oraz mieszkanie w Zabrzu — pozna w celu matrymonialnym Pana do lat 75 — najchętniej fotografa. — Oferty 51187 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

SAMOTNA, posiadająca domek jednorodzinny — pozna w celu matrymonialnym Pana dobrze sytuowanego. Oferty 51314 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

RZEMIEŚLNIK, lat 42 — brunet, wzrost średni — pozna Panią miłą, inteligetną, w tym samym wieku. Cel matrymonialny. Oferty 51305 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

PANI, wyższe wykształcenie, duże dochody — przystojna, elegancka, lat 56, pozna Pana o dużej kulturze, na odpowiednim stanowisku, wykształcenie co najmniej średnie. Cel matrymonialny. Oferty 51325 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

PANIENKA niska, lat 28, samodzielna, z wadą fizyczną, pozna chętnie kulturalnego Pana o podobnych walorach. Cel matrymonialny. Oferty 51356 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

GLOBULKI „Zet"

ZAPOBIEGAJĄ CIĄŻY.

Do nabycia:
w aptekach, drogeriach, kioskach „Ruch" i sklepach „Arged".

Kupno

WAGĘ osobową kupię. Telefon 347-05, godz. 8—10. K-3677

SUKĘ oszczenioną lub na oszczenieniu kupi Hodowla, Kraków, Wadowicka 41. 51300-g

PIECE piekarskie, nowe lub używane, kupię. — Oferty 51361 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

DACHÓWKĘ z rozbiórki, w stanie dobrym — kupię. Oferty 51231 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

„OCTAVIA" lub **„Wartburg",** fabrycznie nowe — kupię. — Oferty 51193 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

Sprzedaż

OKAZJA! Tanio sprzedam łóżka (materace, siatki), kozetkę, szafę, stoliki, lodówkę na lód, fortepian, amerykankę, szafki nocne, żyrandole. Kraków, Fałata 9/12, telefon 580-59.

SAMOCHÓD „Warszawa" sprzedam. Kraków, ul. Poselska 11, zakład elektromechaniczny.

WAPNO palone dostarcza samochodami Wapiennik. Kraków, Pijarska 5, m. 8.

„FIAT" 500 Simca, cena 17.000 — sprzedam. Kraków, Al. Dembowskiego 9/84, telefon 625-27, po godz. 16. 51496-g

SILNIK do „Mikrusa" — kompletny, fabrycznie nowy, sprzedam. Oferty 51459 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

WAPNO palone dostarcza samochodami „Wapiennik", Kraków, Podwale 3, m. 8. 46139-g

SPRZEDAM motocykl z wózkiem BMW R-61. Nowa Huta, Mogiła-Lesisko, ul. Kmicica 6.

„JAWA" 250 sprzedam. Kraków, Krowoderska 79 m. 17, godz. 18 do 19.30.

MOTOREK przyczepny do kajaka, zagraniczny oraz kamień budowlany 10 m³ — sprzedam. Wiadomość: tel. 642-17.

„TRABANT" 600 — limuzyna, nowy i lodówkę „Saratow" II — pilnie sprzedam. Oferty 51157 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

STÓŁ dębowy 1x1,30 m, sprzedam. Oferty 51310 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

ROWER damski, prawie nowy, sprzedam. Kraków, Al. Daszyńskiego 15/2. 51312 g

SAMOCHÓD Adler — sprzedam lub zamienię na motocykl. Nowa Huta, Os. Na Stoku 99/8.

MOTOROWER „Komar", nowy, tanio sprzedam. — Wiadomość: ul. Królowej Jadwigi 103. 51295-g

SKUTER „Wiatka" — po 6000 km, stan idealny — sprzedam. Telefon 342-62, po godz. 17.

„MERCEDES" 170 V, w bardzo dobrym stanie — sprzedam. Al. 29 Listopada 176/1, oglądać od godz. 17. 51242-g

FORTEPIAN wiedeński marki J. Wopaterni, duży, krzyżowy, z metalową płytą, sprzedam. Wiadomość: Skawina, ul. Torowa nr 30, telefon 275.

SAMOCHÓD „P-70" — sprzedam. Kraków, ul. Dajwór 25/10, w godz. 16—18. 51236-g

KAJAK dwuosobowy — składany „Pax", prawie nowy, sprzedam. Oferty 51359 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

MASZYNĘ „Singer", krytą, mało używaną, sprzedam pilnie. Bracka 8/1.

„WARSZAWA" i **„Junak"** sprzedam tanio. — Jan Jasiówka, Biskupice koło Słomnik, poczta Sieciechowice. 51376-g

OKAZJA! „Junak" nowy sprzedam. Marian Dymek, Poradów koło Miechowa. 51386-g

„FIAT 600" stan b. dobry, sprzedam. Oglądać wtorek, środa — Kraków, Cybulskiego 6.

Lokale

WŁAŚCICIELA mieszkania 3-pokojowego w Krakowie przy ul. Wenecja, który w dniu 11 maja br. zgłosił gotowość jego zamiany na Śląsk, prosimy o porozumienie na telefon nr 363-40, wewnętrzny 450, w godzinach od 10 do 12. K-3682

SAMOTNY, spokojny, ze średnim wykształceniem, poszukuje pilnie pokoju przy kulturalnej rodzinie, w Krakowie lub okolicy. Oferty 51199 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

NOWO OTWARTA

Stacja Obsługi Samochodów

Polskiego Związku Motorowego

Kraków, (Czyżyny), **ul. Planu 6-letniego** (róg ul. Engelsa)

WYKONUJE: — obsługę samochodów, mycie, smarowanie, zmianę oleju, przeglądy, lakierowanie ochronne podwozi, roboty blacharsko-spawalnicze, dla sektora uspołecznionego i użytkowników prywatnych.

DWA pokoje kuchnia, superkomfortowe, w Nowej Hucie, zamienię na równorzędne pokój kuchnia lub dużą garsonierę w Krakowie. Oferty 51127 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

ZAMIENIĘ dwa pokoje z kuchnią, superkomfort — na pokój z kuchnią i garsonierę, superkomfort. — Oferty 51135 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

DUŻY frontowy pokój przy Plantach, zamienię na dwa małe oddzielne, w śródmieściu. Oferty 51168 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

ZAAMIENIMY 3-pokojowe komfortowe mieszkanie, na dwa mieszkania mniejsze. — Oferty 51269 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

ZAMIENIĘ duży pokój na mniejszy w dzielnicy Kleparz. Oferty 51309 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

CZĘSTOCHOWA! Dwa duże pokoje kuchnia, wygody, zamienię na mieszkanie w Krakowie lub Nowej Hucie. — Oferty 51290 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

ODSTĄPIĘ zaraz pokój dwom panom studiującym. Sebastiana 5/9.

ZAMIENIĘ dwa pokoje z kuchnią, komfort (38 m²), parter, z ogródkiem (Dębniki, Praska), na mieszkanie trzypokojowe lub dwupokojowe, większe. Oferty 51221 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

PANIENKĘ pracującą — przyjmę na wspólne mieszkanie. — Oferty 51220 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

ZAMIENIĘ 2 pokoje kuchnia, komfort, na pokój z kuchnią, komfort, do I p. Oferty 51250 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

MŁODE, bezdzietne małżeństwo poszukuje pokoju przy rodzinie, na okres dwóch lat. Oferty 51267 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

ZAMIENIĘ 4 pokoje kuchnia, komfort lub 2 pokoje kuchnia, komfort — (okolica Parku Krakowskiego), na 3 pokoje kuchnia, superkomfort. — Oferty 51258 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

MIESZKANIE czteropokojowe, komfortowe, hale, 3 wejścia (możliwość podziału na dwa mieszkania) — zamienię na 3-pokojowe, komfortowe. — Oferty 51311 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

AUTOMOBILKLUB KRAKOWSKI
OŚRODEK SZKOLENIA
Kraków, ul. Krupnicza nr 14 — tel. 263-66
rozpoczyna kursy

SAMOCHODOWY i MOTOCYKLOWY

OD DNIA 25 MAJA 1964 r.

UWAGA: przyjmuje się wpisy na kurs przedpołudniowy (godz. 9—11) oraz na kurs popołudniowy.

ZAMIENIĘ dozorcostwo pojedynkę 22 m², woda, gaz, na mieszkanie większe, prywatne. Helclów 25 m. 1.

OLSZTYN! Pokój kuchnia, z wygodami 40 m², nowe budownictwo, zamienię na podobne lub mniejsze w Krakowie lub Nowej Hucie. Roman Wyrwicki, Olsztyn, Niedziałkowskiego 24 m. 9.

MŁODE małżeństwo bezdzietne poszukuje pokoju, tylko w Krakowie. W zamian zaopiekuje się staruszkami lub zapłaci z góry za rok. — Oferty 51387 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

POKOJ kuchnia, superkomfort, Nowa Huta — garsoniera z kuchnią — Kraków, zamienię na 2 pokoje kuchnię równorzędne w Krakowie. — Oferty 51389 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

OSOBA starsza, samotna, poszukuje pokoju. Warunki do omówienia. — Oferty 51275 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

PRACUJĄCA poszukuje pokoju sublokatorskiego w Krakowie. Oferty 51223 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

Nieruchomości

DOM mały jednorodzinny, z małym ogródkiem, w cenie od 80.000 do 90.000 zł — kupię. Pośrednicy wykluczeni. Oferty 51492 „Prasa" Kraków, Wiślna 2.

Zguby

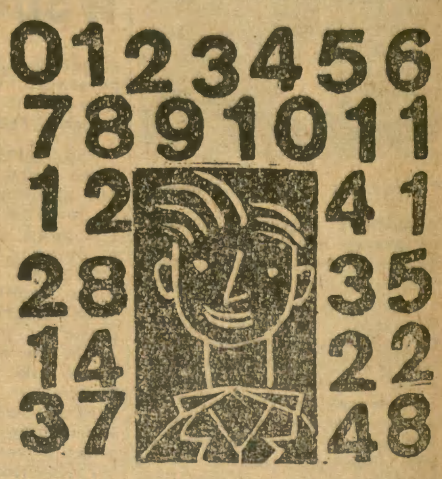
NAGRODZĘ znalazcę broszki z granatów. Marchlewskiego 18a, telefon 241-04. 51456-g

ZABŁĄKANY ratlerek beżowy do odebrania, ul. Długa 19 — sklep.

Różne

ORTALIONOWE, nylonowe płaszcze naprawiamy w 24 godziny. Dietla 91.

W MAJU KAŻDEMU SZCZĘŚCIE SPRZYJA — NADAJ KUPON „LAJKONIKA"



Kolejne losowanie odbędzie się w niedzielę 24 maja 1964 r., o godz. 13, w KDK KRAKÓW, RYNEK GŁÓWNY nr 27.

IDĄC ULICAMI KRAKOWA

Jak pognębić wroga

Kto chce pognębić swojego wroga niech go wyśle do „Delikatesów" do stoiska z wiktuałami, tego drugiego zaraz za tym z wódką. Skutek gwarantowany! Wyjdzie z solidnym sińcem, a jeżeli los pozwoli to nawet z dziurą np. w ortalionowym płaszczu.

Tak, tak, idźcie i sprawdźcie jak ślicznie sterczą przed ladą pręty oderwane od galeryjki. Są tak sprytnie naderwane, że podchodząc nie dostrzega się ich zupełnie, ale rezultat czuje się długo. (ol)

Cyrk zawiadamia

Przedstawienie „Królewny Śnieżki" w Cyrku Wielkim 22 bm. o godz. 15.00 — odwołane. Bilety zachowują ważność na 25 bm. godz. 18, lub 27 bm. godz. 16.

Zakupy bez opuszczania kopalni

Woj. Przedsiębiorstwo Handlu Meblami wprowadza w wielkich zakładach produkcyjnych np. w kopalni „Siersza" i „Brzeszcze", a potem w Zakładach Obuwniczych w Chełmku oraz w Chemicznych w Oświęcimiu nowy sposób sprzedaży mebli — bezpośrednio na miejscu pracy. Idzie o to, ażeby robotnicy z mniejszych ośrodków miejskich posiadających duże zakłady przemysłowe, nie musieli jeździć do pobliskich większych miast na zakupy. Na miejscu sprzedaży pracuje też przedstawiciel ORS-u, aby umeblowanie można nabyć na raty. Duża to wygoda. Warto równocześnie dodać, że ostatnio meble segmentowe do małych mieszkań o łącznej cenie powyżej 10 tys. zł można kupować na 36 rat. (mk)

Stoiska z kwiatami Przedsiębiorstwa „Warzywa-Owoce" wróciły na Rynek Główny. Fot. J. Lewicki

Spotkanie po pół wieku

W sobotę, 23 bm. o godz. 10 przy ul. Kopernika 7 rozpoczyna się zjazd wychowanków b. wydziału lekarskiego i wydziału farmaceutycznego UJ oraz Akademii Medycznej. Na zjazd przybędzie ok. 300 osób z całej Polski. Podczas spotkania zostaną wygłoszone b. ciekawe referaty, np. prof. dr Bincera „Pojęcia o krążeniu krwi — w dziełach Szekspira", dr M. Skulimowskiego „Twórczość na polu nauk humanistycznych oraz działalność literacka lekarzy krakowskich". Będzie też wyświetlony film: 600 lat nauk medycznych w Krakowie. Uczestnicy zjazdu spotkają się w klubach studenckich AM z obecnymi wychowankami AM.

W niedzielę goście zwiedzą Collegium Maius, wystawę 600-lecie nauk medycznych w Krakowie, ośrodek sztucznej nerki i ośrodek płuco-serca. Po południu odbędą się spotkania koleżeńskie wg roczników ukończenia studiów. Na zjazd przybywają także lekarze, którzy ukończyli studia medyczne na UJ przed I wojną światową. (mk)

W Krakowie zostaną wprowadzone książeczki rodzinne?

Urzędy stanu cywilnego na terenie Krakowa — na Starym Mieście, w Podgórzu, w Nowej Hucie — w ubiegłym roku wydały interesantom aż 132 tys. wypisów z ksiąg stanu cywilnego. Było to uciążliwe i pracochłonne. Toteż USC wystąpiły ostatnio do Wydz. Organizacyjno-Prawnego Prezydium RN m. Krakowa z wnioskiem o wprowadzenie tzw. książeczek rodzinnych. Otrzymywałyby je obowiązkowo pary wstępujące w związek małżeński, a USC wpisywałyby w odpowiednich rubrykach wszystkie kolejne zdarzenia, podlegające prawnej rejestracji stanu cywilnego, a więc urodziny dzieci, zgony, wzmianki o rozwodach. Właściciel książeczki mógłby się nią posługiwać w urzędach i instytucjach, wymagających okazania wypisów metrykalnych itp. Zdaniem autorów tego pomysłu wprowadzenie takich książeczek zaoszczędziłoby również wiele czasu petentom USC. (z)

Jutro o godz. 10-tej

Plenum KKM i KD PZPR

KRAKOWSKI KOMITET MIEJSKI PZPR zawiadamia członków Komitetu Miejskiego, członków Komitetów Dzielnicowych oraz delegatów na Konferencję Wojewódzką, że w dniu 23 maja 1964 r., o godz. 10.00 w sali Domu Kultury Krakowskich Zakładów Sodowych — ul. Zakopiańska 62, odbędzie się wspólne plenarne posiedzenie KKM PZPR i Komitetów Dzielnicowych.

Tematem obrad będzie ocena dorobku miejskiej organizacji partyjnej w kampanii przedzjazdowej.

W kilku wierszach

Podajemy nowe władze Krak. Okr. Związku Polskich Artystów Plastyków: J. Kluza (prezes), J. Joniak i E. Żygulska (wiceprezesi), A. Hajdecki, J. Napieracz, A. Pietsch, J. Wroński (sekretarze), A. Żmuda (skarbnik). Przewodniczącymi sekcji zostali: malarstwa — T. Korpal, rzeźby — J. Bereś, grafiki — W. Skulicz, architektury wnętrz — D. Kowalska, konserwacji — R. Lipeński.

W kręgu wielkiego artysty

W dwóch nowych salach wystawowych na parterze Muzeum Czartoryskich jest czynna wystawa pt.: „Sztuka Michała Anioła w grafice XVI wieku". Kilkadziesiąt miedziorytów pochodzących ze zbiorów Muzeum Czartoryskich, Biblioteki PAN i Biblioteki Jagiellońskiej to fragmenty z obrazów, rzeźb i projektów architektonicznych Michała Anioła. Dzieła wielkiego twórcy były natchnieniem dla wielu XVI-wiecznych artystów i dzięki temu zachowały się niektóre reprodukcje z zaginionych prac Michała Anioła. Wystawę tę zorganizowaną ku uczczeniu 400 rocznicy śmierci artysty przygotowały: dr Anna Różycka-Bryzek i mgr I. Dunikowska.

Nie mechanicznie lecz według potrzeb

Na wczorajszym posiedzeniu Komisji Gospodarki Komunalnej rozpatrywano sprawę przydziału izb na rok 1964. Z ogólnej ilości 6.718 izb, 4.231 otrzymuje Nowa Huta, a resztę pozostałe dzielnice Krakowa, przy czym dla Starego Miasta przewidziano 750 izb.

Przewodniczący Komisji prof. dr Borusiewicz, analizując szczegółowo rozdzielnik, zgłosił zastrzeżenia co do mechanicznego, czysto ilościowego podziału izb dla dzielnic bez uwzględnienia zarówno liczby mieszkańców jak i stanu zabudowy. Np. Kleparz i Zwierzyniec mają już całe dzielnice z nowego budownictwa, natomiast na Podgórzu nowych bloków jest bardzo mało. Podgórze ma najwięcej ludności i najbardziej zniszczone budynki — czyli jego potrzeby są proporcjonalnie większe. (bz)

Z kroniki MO

Komenda Wojewódzka MO w Krakowie przyjmie kandydatów z wykształceniem do służby mundurowej na stanowiska funkcyjne. Kandydat nie może przekroczyć wieku 35 lat oraz powinien posiadać uregulowany stosunek do służby wojskowej. Bliższych informacji w sprawie zatrudnienia udziela Wydz. Kadr KW MO w Krakowie, pl. Szczepański 5, I p.

*

Milicja prowadzi śledztwo przeciwko Alinie Dragan, zamieszkałej w Żywcu przy ul. Grunwaldzkiej 6. Jest ona podejrzana o podejmowanie się pośrednictwa w załatwianiu spraw urzędowych i wyłudzanie od zainteresowanych osób znacznych kwot. Osoby poszkodowane oraz posiadające wiadomości o przestępczej działalności A. Dragan proszone są o zgłoszenie się w celu złożenia zeznań, w KW MO w Krakowie, pl. Szczepański 5. pok. 38 lub w najbliższej jednostce MO.

ADRES REDAKCJI: KRAKÓW, UL. WIŚLNA 8
Krak. Drukarnia Prasowa Kraków, ul. Wielopole 1
G—45

Komu „Klejnot" a komu „Puchatek"

Tabele wygranych wielkiej juwenaliowej loterii fantowej są do wglądu w lokalu RU ZSP UJ al. 3 Maja 5, II p. pok. 215 w godz. 10—12 do 17. VI. br. Informacji telefonicznych można zasięgać pod nr: 337-76 codziennie (z wyjątkiem niedziel) od godz. 10—14. W tych godzinach można również odbierać wygrane fanty, zaś dodatkowo we wtorki, środy i piątki od 15 do 17.

Podajemy numery głównych wygranych: telewizor „Klejnot" padł na nr 014146, radiola „Viola" — 033504, motorower „Komar" — 023330, akordeon „Menuet" — 023449, opryskiwacze ogrodnicze — 027445, 017430, 015355, 002479, praca Kulisiewicza — 003328, komplet sztućców platerowych — 013333, ponton kanadyjka — 015257, radio „Koliber" — 018564, aparat fot. „Start" — 011029, namiot „Puchatek" — 016857, rower „Huragan" — 027774, rower młodzieżowy — 033094, pióro „Parker" — 123445, teczka skórzana — 034094.

✱ W sobotę, 23 bm. w sali TSKŻ, ul. Sławkowska 30 o godz. 22.30 Kabaret „Piwnica pod Baranami" przedstawi wielką rewię „Dla Ewy" z udziałem Ewy Demarczyk po powrocie z Paryża, K. Zachwatowicz przed wyjazdem do Argentyny; Tadeusza Kwinty, Mikiego Obłońskiego, Zygmunta Koniecznego, P. Skrzyneckiego i B. Słoty, a poza tym ewentualnie M. Święcicki.

Notatnik krakowski

DZIŚ O GODZINIE:

✱ 18 — Szkoła, Łagiewniki, ul. Fredry — spotkanie radnych ze społeczeństwem.

✱ 18 — Bibl. ul. Bracka 17 — spotkanie z Jalu Kurkiem.

✱ 18 — Klub SAiW, ul. Lubelska 12 — wieczór autorski Natalii Rolleczek.

✱ 19.30 — Pol. Zw. Esperantystów, ul. Krzyża 1 — dr Maria Jarnuszkiewicz, sekr. Światowej Organizacji Esperantystów — Lekarzy wygłosi „Wspomnienia o prof. dr Hideo Yagi — przewodniczącym Światowego Zw. Esperantystów, zmarłym 6 maja br".

JUTRO O GODZINIE:

✱ 11.15 — AGH, Al. Mickiewicza 30, paw. A-0, II p. — seminarium pt. „Zagadnienia ochrony zasobów przyrody i zabezpieczenia trwałości użytkowania surowców"; odczyt pt.: „Kierunki rozwiązań problemu odpylenia w Krakowie" wygłosi doc. dr inż. Z. Małecki, zagai prof. dr W. Goetel.

✱ 12 — PAN, ul. Sławkowska 17 — Komisja Nauk Historycznych z odczytem doc. dr J. Zatheya „Z kręgu znajomych Kallimacha we Włoszech — kontakty z Pico della Mirandola i z Bessardonem"; o 18-tej — Komisja Słowianoznawstwa z referatem prof. dr H. H. Bielfeldta z Berlina pt.: „Słowiańskie pożyczki w dialektach dolnoniemieckich".

✱ 12 — NOT, ul. Straszewskiego 28 — odczyt prof. dr inż. J. Znańskiego: „Wdrażanie w kopalni współczesnych zasad eksploatacji złóż".

✱ 18.30 — KDK — „Osiągnięcia konserwatorsko-badawcze w Krakowie w okresie XX-lecia". Udział w wieczorze biorą: doc. dr inż. W. Zin, adj. dr Wł. Grabski, mgr L. Ludwikowski.

A POZA TYM:

✱ **V Miejski Zjazd Kółek Rolniczych** odbędzie się w niedzielę, 24 bm. o godz. 10-tej w sali przy pl. Szczepańskim 8.

✱ **Związek Kynologiczny** zawiadamia, że termin wystawy psów rasowych zostaje przesunięty na niedzielę 14 czerwca br. (Stadion Wisły, al. 3 Maja godz. 8). W związku z powyższym zgłoszenia psów na wystawę przyjmowane będą do 31 bm.

„Dni" u Matejki

Bardzo ładnie obchodzi „Dni Oświaty, Książki i Prasy" Liceum Ogólnokształcące im. Matejki w Wieliczce. W szkole urządzono kiermasz książek, przygotowano przedstawienie sztuki Gogola „Rewizor", odbyła się sesja popularno-naukowa nt. rozwoju przemysłu chemicznego w XX-leciu na terenie województwa krakowskiego itp. Umożliwiono także młodzieży bezpośredni kontakt z przedstawicielami rolnictwa, lotnictwa i wojska, celem ułatwienia wyboru zawodu. M. in. odbyło się spotkanie z przedstawicielem WSR mgr inż. A. Slaskim, znanym pilotem-oblatywaczem z Instytutu Lotnictwa inż. A. Abłamowiczem i płk T. Królikiewiczem.

Zawód ciekawy i pożyteczny

Nie wszyscy tegoroczni maturzyści mają zamiar kontynuować naukę na wyższych uczelniach. Może niektórych zainteresuje więc informacja o możliwościach zdobycia zawodu oficera pożarnictwa. Szkoła Oficerów Pożarnictwa w Warszawie przy ul. Słowackiego 52/54 zapewnia kandydatom bezpłatnie: naukę, umundurowanie, wyżywienie i mieszkanie. Nauka w Szkole trwa 2 lata, po czym absolwent skierowany zostaje na rok płatnej praktyki w jednostkach ochrony przeciwpożarowej. Przy Szkole istnieje również studium wojskowe uprawniające do otrzymania stopnia podchorążego rezerwy.

Warunkiem przyjęcia do Szkoły jest uzyskanie świadectwa dojrzałości i wiek nie przekraczający 25 lat. Podania należy nadsyłać na adres Szkoły do 15 lipca br. O terminie egzaminów wstępnych kandydaci zostaną zawiadomieni indywidualnie.

Działkowcy obradują

W najbliższą niedzielę — 24 bm. — obradować będzie V Woj. Zjazd Delegatów POD. Program przewiduje sprawozdanie z dotychczasowej działalności Woj. Zarządu Pracow. Ogrodów Działkowych, wybory nowych władz oraz omówienie planu pracy na przyszłość. Obrady rozpoczną się o godz. 10 przy ul. Basztowej 22 I piętro.

Rozmowy przy pół-czarnej

Spokojna starość w... Pychowicach

W Krakowie powstał Społeczny Komitet Budowy Domu Spokojnej Starości. Przewodniczącym Komitetu został profesor Akademii Medycznej kier. Zakładu Patologii Ogólnej i Doświadczalnej AM dr BRONISŁAW GIĘDOSZ, który na wstępie naszej rozmowy stwierdził:

— Chcemy, aby ludzie, którzy osiągnęli już podeszły wiek, mogli spokojnie, według własnych upodobań (nie krępując sobą nawet swoich najbliższych) spędzić w dobrych warunkach ostatnich kilka, kilkanaście, czy nawet kilkadziesiąt lat. Dom Spokojnej Starości nie będzie schroniskiem dla starców, ani też nie będzie posiadał charakteru szpitalnego. Wyobrażamy go sobie jako zespół co najmniej czterech jednopiętrowych pawilonów, wyposażonych w salę kinową, świetlicę itp. oraz posiadających własne zaplecze gospodarcze.

— Czy jest już lokalizacja?

— Dom, prawdopodobnie dla około tysiąca osób, stanie w Pychowicach, na malowniczo położonej ponad 5-hektarowej parceli, ofiarowanej Miejskiej Radzie przez p. Olgę Wójtowicz.

— Od kogo zależy realizacja tej pięknej i jakże społecznie potrzebnej inicjatywy?

— Od mieszkańców Krakowa. Zresztą, z ufnością patrzymy w przyszłość. Gdy tylko rozeszła się wieść o zamierzonej budowie Domu Spokojnej Starości — jako pierwsi złożyli na ten cel pewną kwotę pieniężną pracownicy Kliniki Dermatologicznej AM, po nich Zrzeszenie Prywatnego Handlu i Usług zadeklarowało w Miejskim Komitecie FJN 120 tys. zł, uczestnicy zebrania, na którym powołano do życia Komitet złożyli, w ciągu dosłownie pół godziny, kilka tysięcy złotych. Mam nadzieję, że gdy za kilka dni ogłosimy w prasie konto bankowe, na które będzie można wpłacać pieniądze na budowę Domu — pospieszą nam z pomocą krakowskie instytucje, zrzeszenia, zakłady pracy i osoby prywatne. Do budowy Domu przystąpimy wówczas, gdy będziemy już dysponować odpowiednimi środkami materialnymi i materiałowymi.

— Oby ta chwila nadeszła jak najszybciej. (l)

Co - Gdzie - Kiedy?

Telewizja

PIĄTEK

Godz. 16.05 Aktualności, 16.15 „Miś z okienka" 16.30 Przygody dziwnego psa Huckleberry, 17.00 Wyścig Pokoju, — 18.00 „Wielokropek", 18.20 TV Magazyn Medyczny, 18.50 Na półkach księgarskich, 19.00 „Pearl White" — film z serii „Gwiazdy filmu niemego", 19.20 Rep. publ. z cyklu „Młodzież na wielkich budowlach socjalizmu", 19.50 Dobranoc, — 20.00 Dziennik, 20.30 Teatr TV: „Mój przyjaciel", 22.00 Dziennik.

SOBOTA

Godz. 9.55 „Przystanek komisariat" — film węg. l. 14, — 10.35 Geografia kl. VII „W Stanach Zjednoczonych Brazylii", 11.25 — 15.20 Przerwa, 15.20 „Kleksik", 15.45 Aktualności, 16.00 „Konkurs 5 milionów", 17.00 Wyścig Pokoju, 17.30 Program tygodnia, 18.00 Program filmowy, 18.20 Wszechnica TV z cyklu „Alma Mater Jagellonica", 19.50 Film z serii „Disneyland" 19.35 „Wieczorne rozmowy", — 19.50 Dobranoc, 20.00 Dziennik, 20.35 „Na tropach Lamparta" — progr. z cyklu „Portrety", — 21.25 Progr. rozrywk., 22.55 Dziennik, 23.05 „Przystanek komisariat" — film.

NIEDZIELA

Godz. 9.00 Progr. dla dzieci z Moskwy, 10.00 TV Kurs rolniczy — „Chemiczna walka z chwastami", 11.00 — 13.20 Przerwa, 13.20 „Tajemnica dzikiego szybu" — film pol., 15.00 Niedzielna biesiada, 15.45 Teatrzyk dla Przedszkolaków, 16.30 Wyścig Pokoju, 17.15 Film z serii „Dziwy morza", 17.35 „Miks" — mag. rozrywk., — 18.35 Finał Spartakiady XX-lecia w koszykówce mężczyzn, 19.30 „Ludzie i zdarzenia", — 19.50 Dobranoc, 20.00 Dziennik, 20.30 „20 pytań" — teleturniej, 21.20 Sportowa niedziela, 21.35 „Końskie pióra" — film USA.

Radio

NA PIĄTEK

Godz. 17.00 XII etap WP w Pardubicach, 18.00 Dziennik kr., 18.10 Aud. dla dzieci, — 18.30 Melodie, 18.45 „Nad tezami IV Zjazdu", 19.05 Muzyka i aktualności, — 19.30 Koncert symfon., 21.15 Z kraju i ze świata, 21.42 „O sole mio", — 22.00 Wiadomości sportowe, — 22.10 „Powrót" — słuch. W. Zesławskiego, 23.10 „Radiowe Studio Piosenki", 23.35 Melodie.

NA SOBOTĘ

Dzienniki radiowe — godz.: 5.30, 6.30, 7.30, 8.30, 12.05, 16.00, 16.50, 17.45, 19.00, 21.00, 23.50.

Godz. 6.10 Wiejski tygodnik, 8.15 Kurs rosyjskiego, 8.35 Reporter ekonom. donosi, — 9.00 Koncert dnia, 9.50 Publicystyka międzynarodowa, 10.00 W rytmie sportowym, 10.40 „Pałac w Dom przemieniony" — rep., 11.00 Koncert Chopinowski, 11.30 J. Haendel — Concerto grosso G-dur, 11.40 Aud. Redakcji Ekonom., 11.50 XIII etap WP, 12.35 „Urząd i człowiek", 13.00 WP, 13.45 Melodie węgierskie, — 14.05 W rytmie tańca, 14.30 WP, 14.35 „Z notatnika reportera", 14.45 „Błękitna sztafeta", 15.00 WP, 15.05 Muzycy jazzowi, 15.35 Dla dzieci starszych — słuch., — 16.30 WP, 16.35 Wiązanka melodii, — 16.45 Zakończenie XIII etapu WP, 17.55 Dziennik kr., 18.05 Konspiracyjna WRN — rep., 18.15 Polskie piosenki, — 18.35 Na krakowskim rynku, 18.50 Fel. M. Jorsta, 19.05 Muzyka i aktualności, 19.30 „Matysiakowie", 20.00 Koncert Ork PR, — 20.30 Aud. literacka, 21.27 Kronika sportowa, 21.40 15-ka Radiowa, 22.00 Radio Variete — 23.20 Muzyka tan., 2.00 Hymn.

Po 80 km samotnej jazdy

Belg Spruyt zwycięzcą XI etapu

OD KILKU ETAPÓW najbardziej „rozrabiającym" kolarzem w grupie uczestników XVII Wyścigu Pokoju jest 21-letni metalowiec z belgijskiej miejscowości Spulle — Josef Spruyt. Atakował on nieustannie chcąc koniecznie wygrać któryś z etapów, aże bądź to pozostali kolarze dogonili uciekiniera i nie dali mu zwyciężyć, bądź też defekt roweru krzyżował mu plany.

Belg nie rezygnował jednak i wczoraj na etapie z Karlovych Varów do Libereca udało mu się zwyciężyć. Spruyt zainicjował ucieczkę na 80 km przed metą i po znakomitej jeździe wyprzedził następnych zawodników o ponad 2 min. Zasadniczą stawkę przyprowadził na stadion leader Smolik ale na ostatnich metrach stracił tę pozycję na rzecz Zielińskiego, który świetnym finiszem zapewnił sobie drugą lokatę i 30 sek. bonifikaty.

KLASYFIKACJA INDYWIDUALNA XI ETAPU

1. Spruyt (Belgia)	5.46,40
2. Zieliński (Polska)	5.49,43
3. Smolik (CSRS)	5.50,13
4. Megyerdi (Węgry)	5.50,13
5. Kulibin (ZSRR)	5.50,13
6. Kapitonow (ZSRR)	5.50.17

Pozostali Polacy zajęli miejsca: 12 — **Gazda, 14 — Zapała, 27 — Kudra, 28 — Gawliczek, 29 — Palka.**

KLASYFIKACJA ZESPOŁOWA XI ETAPU

1. ZSRR	17.30,47
2. NRD	17.31,01
3. Polska	17.31,02
4. CSRS	17.31,02
5. Węgry	17.31,35
6. Jugosławia	17.31,38

KLASYFIKACJA INDYWIDUALNA PO XI ETAPACH

1. Smolik (CSRS)	40.38,19
2. Hofmann (NRD)	40.46,04
3. Wiedemann (NRD)	40.46,14
4. Zapała (Polska)	40.46,34
5. Kudra (Polska)	40.46,48
6. Appler (NRD)	40.47,04

Pozostali Polacy, zajmują miejsca: 13 — **Gazda, 17 — Gawliczek, 19 — Zieliński, 23 — Palka.**

KLASYFIKACJA ZESPOŁOWA PO XI ETAPACH

1. NRD	124.14,32
2. Rumunia	124.20,19
3. Polska	124.21,47
4. CSRS	124.26,29
5. Węgry	124.34,33
6. ZSRR	124.34,51

Dziś kolarze rozegrają XII etap Wyścigu z Libereca do Pardubic (długości 189 km). Transmisję z zakończenia etapu przez głośnik zainstalowany na budynku „Echa Krakowa" rozpoczniemy o godz. 17.

„W rytmie sportowym"

JUTRO, tj. w sobotę 23 bm. o godz. 10.00 rozgłośnia krakowska Polskiego Radia nada cotygodniową audycję pn. „W rytmie sportowym". Usłyszymy m. in. informacje o wielkim ogólnopolskim rajdzie spółdzielców do Krościenka, interesujących zawodach krótkofalowców urządzonych z okazji Jubileuszu 600-lecia UJ oraz o masowych imprezach sportowych organizowanych przez redakcję „Echa Krakowa". Audycję opracował red. W. Zakulski.

Pod siatką

Z OKAZJI 600-lecia Uniwersytetu Jagiellońskiego koło AZS wraz ze Studium WF UJ organizują międzynarodowy turniej siatkówki kobiet i mężczyzn. Wezmą w nim udział zespoły: **Burewiestnik** Kijów, **Wiessenschaft** Berlin, reprezentacja **AZS Lublin** oraz **UJ Kraków.**

Turniej, który rozegrany zostanie w hali Wawelu, rozpoczyna się dziś i trwać będzie do niedzieli. W pierwszym dniu początek zawodów o godz. 15.45, w drugim — godz. 16 i w niedzielę — godz. 9.

Krótko — aktualnie

RZESZÓW. I etap wyścigu kolarskiego „Szlakiem walk generała Waltera" wygrał Fornalczyk (LZS Będzin).

OSLO. 19-letnia lekkoatletka norweska Tajen uzyskała w skoku w dal świetny rezultat 6,32 m ustanawiając rekord swego kraju i Skandynawii.

ISTAMBUŁ. Młodzieżowa reprezentacja Anglii w piłce nożnej przegrała z Turcją 0:3.

PARMA. VI etap wyścigu kolarskiego dla zawodowców Giro d'Italia wygrał Bariviera (Włochy). Leaderem wyścigu jest Anquetil (Francja).

LIMA. W dalszym ciągu przedolimpijskiego turnieju piłkarskiego Kolumbia zwyciężyła Ekwador 4:1.

W lidze okręgowej

W NAJBLIŻSZĄ niedzielę (tj. 24 bm.) piłkarze ligi okręgowej rozegrają przedostatnią kolejkę spotkań. Najciekawsze mecze odbędą się w Jaworznie: leader tabeli Victoria spotka się na swoim boisku z rezerwą Cracovii, a Górnik podejmować będzie drugiego kandydata do mistrzowskiego tytułu Unię Tarnów.

Poza tym grają: **w Tarnowie** Metal — Sandecja oraz Tarnovia — Górnik Brzeszcze, **w Oświęcimiu** Unia — Hutnik Trzebinia, **w Chrzanowie** Fablok — Wisła Ib, **w Krakowie** Prokocim — Hutnik Nowa Huta (boisko Prokocimia godz. 17.30). Pauzuje Skawa Wadowice.

Międzynarodowy turniej klubów milicyjnych

W HALI Wisły w Krakowie rozegrany zostanie w dniach 14—21 czerwca br. międzynarodowy turniej koszykówki mężczyzn drużyn milicyjnych krajów demokracji ludowej: ZSRR, ChRL, Rumunii, CSRS, NRD, Węgier, Bułgarii i Polski.

Reprezentacja polskich klubów milicyjnych oparta będzie na drużynie mistrza Polski — Wiśle oraz GKS Wybrzeże. **Z krakowian na zgrupowanie przed zawodami powołanych zostało 8 koszykarzy: Pacuła, Wójcik, Likszo, Langiewicz, Czernichowski, Malec, Niewodowski i Piotrowski.**

ECHO SPORTOWE

Sobotnie imprezy sportowe

PIŁKA NOŻNA

Godz. 17.30 Boisko Wisły: **Wisła — Pogoń** (O mistrzostwo I ligi)

PIŁKA RĘCZNA

Godz. 17,30 Korty Cracovii: **Cracovia — Górnik** (O mistrzostwo I ligi)

SIATKÓWKA

Godz. 15,45 Hala Wawelu: **Turniej międzynarodowy z okazji 600-lecia UJ.**

BOKS

Godz. 19 Hala Wisły: **Wisła — Raków** (O puchar Śląskiego OZB)

Przed eliminacją do mistrzostw świata

ORGANIZATORZY eliminacji do mistrzostw świata na żużlu otrzymali już nazwiska zawodników, którzy wezmą udział w zawodach. **AUSTRIA: Schwingenschlögl, Glasner, Walla, Leschör, NIEMIECKA REPUBLIKA FEDERALNA: Poschenlieder, Sprenger, Aberl, Frach, rez. Unterholzner, CZECHOSŁOWACJA: Kasper, Wolf, Kubicek, Prusa, rez. Ledecky.** Zawodnicy zagraniczni spodziewani są w Krakowie w sobotę. Jak nas informuje inż. Pilch zespół polski wystąpi przypuszczalnie w składzie: **Pogorzelski, Wyględa, Kaiser, Podlecki, Migoś.** Dla naszych żużlowców przewidziane jest w Krakowie zgrupowanie. W zależności od aktualnej formy skład drużyny może więc ulec jeszcze zmianom.

Zawody odbędą się w niedzielę, 24 bm. na torze w Nowej Hucie o godz. 17.30. Z uwagi na spodziewaną dużą frekwencję i w celu uniknięcia tłoku organizatorzy proszą publiczność o wcześniejsze zajmowanie miejsc na stadionie. W niedzielę o godz. 11 odbędzie się trening zawodników. Imprezę z ramienia Międzynarodowej Federacji (FIM) obserwować będzie p. Giggenbach. Sędzią głównym zawodów jest p. Sołowiecki.

ORGANIZATORZY PRZYPOMINAJĄ, ŻE WYDANE PRZEZ MZKS WANDĘ KARTY WOLNEGO WSTĘPU NA ZAWODY ŻUŻLOWE, WYJĄTKOWO NA TĘ IMPREZĘ TRACĄ WAŻNOŚĆ.

Lekkoatleci WSWF wygrywają

WCZORAJ zakończyła się lekkoatletyczna Spartakiada międzyuczelniana Krakowa, w której pierwsze miejsce zajęła drużyna WSWF — 166 pkt., przed AGH — 97 pkt. i UJ — 87 pkt. W imprezie startowali poza konkursem lekkoatleci budapeszteńskiego „MAFC". Najlepsze wyniki uzyskali: wśród kobiet Węgierka **Kazi** w biegu na 400 m — 59,3 sek. a wśród mężczyzn **Makuler** (WSWF) na 100 m — 11,0 sek.

(F)

Zwycięstwa krakowskich koszykarzy

W DRUGIM dniu Spartakiady koszykarzy we Wrocławiu Wisła pokonała Start Lublin 51:45 (26:24) a Sparta wygrała z AZS Toruń 71:57 (35:24). W pozostałych spotkaniach Legia zwyciężyła AZS Wrocław 96:64 a Śląsk pokonał Wybrzeże 83:62.

Nagrody dla najlepszych

ONEGDAJ odbyło się uroczyste wręczenie nagród najlepszym zespołom rozgrywek tenisa stołowego „ligi czarnej kawy". Nagrody z rąk przedstawicieli Ogniska TKKF Asklepios — dyr. W. Aurigi i Cz. Klinika otrzymały: „Asklepios" (w składzie: mgr Graff, Towarnicki, mgr Lisiński, Jamrozik), Instytut Odlewnictwa, Nowohuckie Przeds. Transportu, Przeds. Instalacji Przem., Ognisko TKKF Kleparz i PKP Oddział Drogowy.

SUKCES KRAKOWSKICH PAR TANECZNYCH W HELSINKACH

W HELSINKACH odbył się międzynarodowy turniej taneczny z udziałem Szwecji, Finlandii i Polski. W tańcach standardowych zwyciężyła drużyna Szwecji — 52 pkt. Na drugim miejscu uplasowały się Polska i Finlandia po 49 pkt. W konkurencji indywidualnej (tańce Ameryki Łacińskiej), zwycięstwo odniosła para polska przed szwedzką, drugą parą polską i dwoma fińskimi. Podczas imprezy p. Marian Wieczysty otrzymał godność członka honorowego Fińskiego Związku Tanecznego „Terpsikhore" za zasługi w rozwoju międzynarodowego ruchu tanecznego.

Co - Gdzie - Kiedy

Piątek	Sobota
22	23
MAJA	
Heleny	Dezyderego

Teatry

PIĄTEK

SŁOWACKIEGO godz. 19.15 „Las", **MODRZEJEWSKIEJ** — 19.15 „Cud w Alabamie", **KAMERALNY** 19.15 „Szczęście rodzinne", **ROZMAITOSCI** — 19.15 „Barbara Radziwiłłówna" (na dziedzińcu Collegium Nowodworskiego, w razie niepogody w Teatrze), **MUZYCZNY** 19.15 „Panna wodna", **TEATR 38** — 20.15 „Adagio polskie", **CYRK** (Błonia) godz. 19.

SOBOTA

SŁOWACKIEGO godz. 19.15 „Przychodzę opowiedzieć", **KLUB ZZK** 19.15 „Burmistrz", **MODRZEJEWSKIEJ** 19.15 „Wesele", **KAMERALNY** 19.15 „Zabawa", „Śmierć Porucznika", **ROZMAITOSCI** 19.15 „Barbara Radziwiłłówna" (w Collegium Nowodworskiego, w razie niepogody w Teatrze), — **LUDOWY** 19.15 „Inkarno", — **RAPSODYCZNY** 19.15 „Boska komedia", **MUZYCZNY** 19.15 „Panna wodna", **KOLEJARZA** 19 „Mądry osioł", **TEATR 38** — 20.15 „Adagio polskie". — **KRZYSZTOFORY** 22.30 Kabaret „Odeon".

CYRK (Błonia) godz. 15 i 19.

Kina

PIĄTEK

WARSZAWA godz. 15.45, 18, 20.15 „Gdy przychodzi kot" (CSRS, l. 12), **UCIECHA** 15.45, 18, 20.15 „Cleo od 5 do 7" (fr., l. 16), **WANDA** 10.30, 12.45 „Cichy wspólnik" (ang., l. 16), 15.45, 18, 20.30 „Cudotwórczyni" (USA, l. 16), **SZTUKA** (Studyjne) 10.15, 12.30 15.45, 18, 20.15 „Rozkaz zabić" (ang., l. 18), **APOLLO** 10, 12.30 „Rancho w dolinie" (USA, l. 16); 15.30, 18, 20.30 „Złoty człowiek" (węg., l. 12), **MŁ. GWARDIA** (Lubicz 15) 14.45, 17, 19.15 „Gwiazdy nigdy nie umierają" (fr., l. 19), **WRZOS** (Zamojskiego 50) 15.45, 18, 20.15 „Dwa żebra Adama", (pol., l. 16), **KRAKUS** — (Krasińskiego 18) — 15.45, 18, 20.15 „Ostatni kurs" (pol., l. 16), **ZUCH** (Krowoderska 8) 15, 17, 19 „Białe pustkowia" (USA, l. 9), **ISKIERKA** (Żywiecka 44) 17, 19 „Trzy światy Guliwera" — (ang., l. 12), **MELODIA** (Zwierzyniecka 1) — 15.45, 18, 20.15 „Gdzie jest generał" — (pol., l. 12), **MASKOTKA** (Dzierżyńskiego 55) 15.30, 17.45 20 — „Na psa urok" (USA, l. 9), **MINIATURKA** — (Franciszkańska 1) 11, 12, 13, 16 „Muzykanci" i in.; 15 Progr. dla dzieci; 17, 19 „Marcin w obłokach" — (jug., l. 14), — **WISŁA** — (Gazowa 21) 15.45, 18, 20.15 „Babette idzie na wojnę" — (fr., l. 12), **CHEMIK** (Borek Fał.) 19 „Szczęście w teczce" (jug.), **DOM ŻOŁNIERZA** (Lubicz 48) 15.45 „Zawrót głowy" (USA, l. 16), **KULTURA** (Rynek Gł. 27) 18, 20.15 „Śniegi w żałobie" (USA, l. 12), **MIKRO** (Dzierżyńskiego 5) 15.30, 17.45, 20 „Zabawna buzia" (USA, l. 16), **ROTUNDA** (3 Maja 5) 15.45, 18, 20.15 „Via Margutta" (wł., l. 18), **TĘCZA** (Dębniki, Praska 52) 18, 20 „Gigi" (USA, l. 16) — **ZWIĄZKOWIEC** (Grzegórzecka) 17, 19 „Wszystko dla psów" (ang., l. 16), **ZZK PROKOCIM** (Bieżanowska 71) 19 „Jedyna szansa" (NRD, l. 16).

KINA W NOWEJ HUCIE

ŚWIT godz. 16, 18, 20 „Wyspa tajemnicza" (ang., l. 12), **M. SALA** 15, 17.15, 19.30 „Transport z raju" (CSRS, l. 16), **ŚWIATOWID** 15.45, 18, 20.15 „Latający profesor" (USA, l. 9), **M. SALA** 15, 17.15, 19.30 „Ostatni kurs" (pol., l. 16), **KOLOROWE (Czyżyny)** 19 „Smak miodu" — (ang., l. 18), **SFINKS** (Majakowskiego 2) — 16, 18, 20 „Dziewczyna z dobrego domu" (pol., l. 16).

SOBOTA

WARSZAWA godz. 15.45, 18, 20.15 „Gdy przychodzi kot"; 22.30 „Cartouche — Zbójca" — (fr.-wł., l. 14), **UCIECHA** — 15.45, 18, 20.15 „Cleo od 5-tej do 7-mej"; 22.30 „Latający profesor" (USA), **WANDA** 11 „Cichy wspólnik"; 15.45, 18, 20.30 „Cudotwórczyni", **APOLLO** 10, 12.30 „Rancho w dolinie", 15.30, 18, 20.30 „Złoty człowiek", — 22.30 „Madame Sans-Gene" (wł.-fr.-hiszp.) — **CASINO** (Bitwy pod Lenino 1) o zmroku „Dziewczyna w hotelu" (USA, l. 16), **MINIATURKA** 11, 12, 13, 16 „Muzykanci" i in.; 15 Progr. dla dzieci; 17, 19 „Futrzany gang" (wł., l. 12), **SWOSZOWIANKA** (Swoszowice) 19 „Wszystko dla pań" (fr., l. 16), **DOM ŻOŁNIERZA** — 15.45 „Ranny w lesie" (pol., l. 16), **KOLEJARZ** (st. Płaszów) 19 „Zmartwychwstanie" cz. I. (radz., l. 18), **ROTUNDA** 15, 17 „Via Margutta". — **SZTUKA, MŁ. GWARDIA, WRZOS, KRAKUS ZUCH, ISKIERKA, MELODIA, SZTUKA, WISŁA, KULTURA, MIKRO, TĘCZA, ZWIĄZKOWIEC, ZZK PROKOCIM** — jak w piątek.

KINA W NOWEJ HUCIE

ŚWIATOWID m. sala godz. 15, 17, 19 „Całe złoto świata" (fr., l. 14), **BALLADYNA** (Grębałów) 18, 20 „Dowcipniś" (fr., l. 18), **ORION** (Podłęże) — 18 „Następcy tronów" (wł., l. 13), **SFINKS, ŚWIT** d. i m. sala, **ŚWIATOWID** d. sala, — jak w piątek.

Wystawy—Muzea

WAWEL: Komnaty, skarbiec, zbrojownia, (piątek 12—17, sobota 9—14.30), **MUZEUM LENINA**, Topolowa 5 (10—18), **ETNOGRAFICZNE**, pl. Wolnica (piątek 9—15, sobota 9—14), — **HISTORYCZNE**, Jana 12, Zbiory z dziejów Krakowa (piątek niecz., sobota 9—15), **STARA BOŻNICA**, Szeroka 24 (piątek niecz., sobota 9—14.45), — **STARE MURY**, Pijarska, Dawne warownie Krakowa (piątek niecz., sobota 9—15), **RYNEK GŁ.** 25, Dawne widoki Krakowa (9—16), **SUKIENNICE**, Malarstwo polskie w. XVIII i XIX (10—15); **SZOŁAYSKICH**, pl. Szczepański 9 Polska sztuka cechowa (10—15), **CZARTORYSKICH**, Jana 19 — Malarstwo obce, rzem. artyst., zbrojownia, Sztuka Michała Anioła w grafice XVI w. (10 do 15), **DOM MATEJKI**, Floriańska 41 — Dzieje cywilizacji w Polsce (piątek 13—18, sobota 10—14.45), **NARODOWE**, 3 Maja 1, Sztuka w Krakowie od r. 1350—1550 (w piątek 10—15, w w sobotę zamknięte), — **ARCHEOLOGICZNE**, Jana 22: Archeologia Polski (10—14), **POSELSKA 3:** Pradzieje Nowej Huty i Sztuka śródziemnomorska (10—14), **PRZYRODNICZE**, ul. Sławkowska 17 (10—13), **NOWA HUTA**, al. Róż 3: Ceramika europejska (11—18), **TPPR**, Rynek Gł. 20: Ziemia krakowska w fotografii (10—18), **KTF**, Stolarska 9: Fotogr. artyst. „Kraków i jego Uniwersytet" oraz „Student 64" (10—18), **DOM PLASTYKÓW** Łobzowska 3: Malarstwo M. Kochanowskiego i K. Miodońskiej (10—18); **PAŁAC SZTUKI**, pl. Szczepański 4: III Biennale Grafiki (10—18); **KRZYSZTOFORY**, Szczepańska 2: Grupa Krakowska (10—17), **BIBL. PUBL.**, Bracka 17: Przegląd powojennego dorobku literatów krak. (14—19), **18 STYCZNIA 59:** Najpiękniejsze druki krakowskie XX-lecia (11—20), **BIBL. JAGIELLOŃSKA i WSR:** UJ w dokumencie i książce (10—15), **PLANTY** k. Wawelu: Rzeźby Chromego.

Dyżury

PIĄTEK

CHIRURG., INTERN., OKULIST., NEUROLOG.: Prądnicka 37, **LARYNGOLOG.:** Kopernika 23a, **GRUŹLICZY** dla mężczyzn: Skawińska 8, dla kobiet: Wola Just.

SOBOTA

CHIRURG.: Kopernika 21, — **INTERNIST.:** Kopernika 15, — **LARYNGOL.:** Kopernika 23a, **OKULIST.:** Kopernika 40 — **NEUROLOG.:** Kobierzyn. — Pozostałe dyżury jak w piątek.

Apteki

(Piątek, sobota)

Długa 4, Mikołajska 4, Zwierzyniecka 7, Karmelicka 23, Krakowska 1, Al. 29 Listopada 17, N. HUTA: os. Wandy 23.

— Naturalnie. Dlaczego miałby pan wierzyć w niewinność mojego narzeczonego? Nic pan o nim nie wie.

— Rozumne stanowisko. Pani sama stanowi dla mnie bardzo interesujące studium. Pani nazwisko jest chyba kornwalijskie, jak naszego biednego Travelyana.

— Tak. Mój ojciec pochodził z Kornwalii. Matka było Szkotką.

— Aha... Ciekawe... Ale do rzeczy. Z jednej strony możemy przyjąć następujący rozwój wydarzeń. Młody Jim... Pani narzeczonemu na imię Jim, prawda? Otóż młody Jim na gwałt potrzebuje pieniędzy. Jedzie do wuja, prosi go o pomoc, wuj odmawia. Jim wpada w furię, chwyta leżący pod drzwiami wałek wypełniony piaskiem... no i sprawa skończona. W grę wchodzi zabójstwo bez premedytacji, dokonane głupio i nieudolnie. To prawdopodobna historia. Z drugiej strony, Jim mógł rozstać się z wujem w gniewie, a wkrótce pojawiła się na scenie osoba trzecia i ona właśnie zamordowała Travelyana. Pani w to wierzy — a ja, że się tak wyrażę, chciałbym podzielać pani nadzieje. Nie godzę się na winę młodego Jima, bo to jest rozwiązanie, z mojego punktu widzenia, mało interesujące. Wolę postawić na innego konia. Przyjmuję, że ktoś trzeci dopuścił się zbrodni. Załóżmy to i przede wszystkim rozpatrzmy szczególnie istotną kwestię. Czy ktoś dowiedział się o kłótni między wujem a siostrzeńcem? Czy ta kłótnia bezpośrednio spowodowało morderstwo? Rozumie pani tok moich myśli, prawda? Ktoś chce od dawna rozprawić się z Travelyanem i korzysta ze sposobności, bo zdaje sobie sprawę, że podejrzenia muszą paść na młodego Jima.

Emily oceniła sprawę z podsuniętego jej punktu widzenia,

42)

AGATHA CHRISTIE

Śnieżna ZAGADKA

TŁUM. T. J. DEHNEL

— W takim przypadku... — zaczęła z namysłem.

— W takim przypadku — podchwycił pan Rycroft — mordercą musiałby być człowiek blisko związany z Travelyanem, niewątpliwie mieszkaniec Exhampton. Według wszelkiego prawdopodobieństwa morderca ten musiałby znajdować się w domu Travelyana w czasie kłótni, lub rychło po jej zakończeniu. Nie jesteśmy w sądzie i swobodnie możemy szafować nazwiskami. Wobec tego wolno nam wymienić służącego Travelyana, Evansa, który z pewnością odpowiada postawionym warunkom. Evans mógł znajdować się w domu, podsłuchać kłótnię i wykorzystać okazję. Drugi krok do ustalenia, to czy Evans odnosi jakąś korzyść ze śmierci swojego pana.

— Słyszałam, że otrzymuje niewielki legat.

— Może to stanowić wystarczający motyw, lecz równie dobrze może go nie stanowić. Należy stwierdzić, czy Evans odczuwał dotkliwy brak pieniędzy i czy śpieszył się do objęcia spadku. Trzeba też wziąć pod uwagę panią Evans, młodą osobę, z którą służący Travelyana ożenił się tak niedawno. Gdyby pani studiowała kryminalistykę, wiedziałaby pani o osobliwych skutkach, jakie wywołuje małżeństwo i ciąża, zwłaszcza w okręgach wiejskich. W Bradmoor przebywa kilka młodych kobiet, które na pozór są zupełnie sympatyczne, mają jednak tę szczególną właściwość, że życie ludzkie przedstawia dla nich minimalną wartość. Stanowczo nie wolno nam pominąć pani Evans.

— Co pan sądzi o tym seansie?

— Dziwna historia, bardzo dziwna. Przyznaję, że wywarła na mnie głębokie wrażenie. Może słyszała już pani, że należę do ludzi wierzących w zjawiska metafizyczne. Do pewnego stopnia wierzę również w spirytyzm. Wysłałem już w tej sprawie obszerne sprawozdanie do Towarzystwa Studiów Metafizycznych. Wyjątkowo udokumentowany wypadek. W seansie uczestniczyło pięć osób, a żadna z nich nie mogła podejrzewać, że kapitan Travelyan zostanie zamordowany.

— Nie sądzi pan...

Emily urwała. Trudno było powiedzieć panu Rycroftowi, uczestnikowi seansu, że ktoś z obecnych mógł czuć się winnym, wiedzieć o planowanej zbrodni. Nie podejrzewała go naturalnie, czuła jednak, że taki „kierunek natarcia" stanowiłby nietakt. Postanowiła zaatakować sprawę w sposób bardziej okrężny.

— Bardzo mnie to zaciekawiło, proszę pana — podjęła. — Historia, jak słusznie pan się wyraził, jest bardzo dziwna. Nie sądzi pan, że ktoś z uczestników seansu, nie mówiąc naturalnie o panu, to dobre medium?

— Droga pani! Ja sam nie jestem dobrym medium. Nie mam takiego daru. Uważam się jedynie za wnikliwego, żywo zainteresowanego obserwatora.

— Co pan może powiedzieć o panu Garfieldzie?

— Sympatyczny chłopiec. Przeciętny pod każdym względem.

— Możemy go wykreślić, prawda?

(Ciąg dalszy nastąpi)